



Distr.
GENERAL

A/50/726
10 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

Пятидесятая сессия
Пункт 139 повестки дня

ПРОГРАММА ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ
ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО
ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	4
II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 1994-1995 ГОДОВ	6 - 107	5
A. Деятельность Организации Объединенных Наций	6 - 74	5
1. Семинар по международному праву в Женеве	6 - 14	5
2. Деятельность Управления по правовым вопросам 15 - 48	6	
a) Международное публичное право и прочая деятельность	15 - 21	6
b) Деятельность по морскому праву и вопросам океана: стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе	22 - 33	7
c) Деятельность, касающаяся права между- народной торговли	34 - 48	10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
3. Сотрудничество с другими организациями	49	17
4. Освещение деятельности	50 - 54	17
a) Сборники договоров Организации Объединенных Наций (United Nations Treaty Series)	50 - 51	17
b) Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций	52	18
c) Издание "United Nations Reports of International Arbitral Awards"	53	18
d) Другие формы освещения деятельности	54	18
5. Распространение юридических изданий Организации Объединенных Наций	55	18
6. Стипендии, предоставляемые национальными учреждениями	56	19
7. Программа стипендий в области международного права	57 - 74	19
B. Деятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций	75 - 95	24
C. Деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	96 - 104	28
D. Прочие мероприятия в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, о которых сообщили государства и международные организации в соответствии с резолюцией 49/50 Генеральной Ассамблеи	105 - 107	31
III. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 1996-1997 ГОДОВ В РАМКАХ ДЕСЯТИЛЕТИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	108 - 126	31
A. Общие замечания	108 - 110	31
B. Деятельность Организации Объединенных Наций	111 - 123	32

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
C. Деятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций	124	35
D. Деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	125	35
E. Прочие мероприятия в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, о которых сообщили государства и международные организации в соответствии с резолюцией 49/50 Генеральной Ассамблеи	126	35
IV. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ УЧАСТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ	127 - 138	35
A. Двухгодичный период 1994-1995 годов	127 - 135	35
B. Двухгодичный период 1996-1997 годов	136 - 138	36
V. ЗАСЕДАНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА	139 - 173	37
A. Членский состав Консультативного комитета	139	37
B. Двадцать девятая сессия	140 - 149	37
C. Тридцатая сессия	150 - 173	39

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права была учреждена Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 2099 (XX) от 20 декабря 1965 года и продлевалась согласно соответствующим резолюциям, принимавшимся до 1971 года ежегодно, а после 1971 года - раз в два года 1/. Последней резолюцией, касающейся Программы, является резолюция 48/29 от 9 декабря 1993 года.

2. В резолюции 44/23 от 17 ноября 1989 года, в которой период 1990-1999 годов был провозглашен Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея заявила, что поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права является одной из главных целей Десятилетия, а также подчеркнула необходимость содействия этой деятельности 2/. Вышеизложенное было подтверждено Ассамблеей в ее резолюциях 45/40 от 28 ноября 1990 года, 47/32 от 25 ноября 1992 года и 49/50 от 9 декабря 1994 года, в которых она приняла программу деятельности на первый период (1990-1992 годы), второй период (1993-1994 годы) и третий период (1995-1996 годы) Десятилетия, соответственно 3/.

3. Кроме того, в своей резолюции 48/29 Генеральная Ассамблея с учетом целей Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, уполномочила Генерального секретаря осуществлять в 1994 и 1995 годах виды деятельности, указанные в докладе, который он представил на сорок восьмой сессии (A/48/580). Ассамблея выразила свою признательность Генеральному секретарю за его конструктивные усилия по содействию подготовке кадров и оказанию помощи в области международного права в рамках Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, в частности за организацию двадцать восьмой 4/ и двадцать девятой 5/ сессий Семинара по международному праву, состоявшихся в Женеве соответственно в июне 1992 года и июне 1993 года, и за деятельность Управления по правовым вопросам Секретариата, связанную с Программой стипендий в области международного права и с Программой стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе по морскому праву, осуществляющимися соответственно через его Отдел кодификации и Отдел по вопросам океана и морскому праву. Ассамблея также выразила свою признательность Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) за их участие в Программе.

4. В пункте 17 резолюции 48/29 Генеральная Ассамблея обратилась к Генеральному секретарю с просьбой представить ей на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении Программы в 1994 и 1995 годах и после консультаций с Консультативным комитетом по Программе представить рекомендации относительно выполнения Программы в последующие годы.

5. Настоящий доклад касается осуществления Программы помощи в 1994-1995 годах в соответствии с руководящими принципами и рекомендациями относительно осуществления Программы в последующие годы. В докладе, в частности, содержится отчет о деятельности, осуществленной самой Организацией Объединенных Наций, и деятельности, в которой Организация приняла участие, а также представленные ЮНИТАР и ЮНЕСКО Генеральному секретарю описания их деятельности.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 1994-1995 ГОДОВ

A. Деятельность Организации Объединенных Наций

1. Семинар по международному праву в Женеве

6. В соответствии с резолюцией 48/31 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1993 года Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве организовало во время сорок шестой сессии Комиссии международного права тридцатую сессию Семинара по международному праву. Семинар предназначен для аспирантов, специализирующихся в области международного права, а также молодых преподавателей или государственных служащих, которые по роду своей деятельности занимаются вопросами международного права. Было отобрано 24 кандидата из различных стран, главным образом из развивающихся. В работе сессии Семинара 1994 года, которая состоялась 20 мая-10 июня 1994 года во Дворце Наций, смогли принять участие 23 из отобранных кандидатов.

7. В работе Семинара участвовали представители следующих стран: Бельгии, Гвинеи, Греции, Зимбабве, Израиля, Индонезии, Катара, Кении, Китая, Коста-Рики, Кубы, Мали, Мексики, Перу, Республики Молдова, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Туниса, Турции, Украины, Шри-Ланки и Южной Африки 6/.

8. Кроме того, во исполнение резолюции 49/51 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве организовало тридцать первую сессию Семинара по международному праву в ходе сорок девятой сессии Комиссии международного права. Было отобрано 24 кандидата из различных стран, главным образом из развивающихся. Двадцать три из этих кандидатов смогли принять участие в работе Семинара, который проходил во Дворце Наций в период с 22 мая по 9 июня 1995 года.

9. В работе семинара участвовали представители следующих стран: Австралии, Австрии, Аргентины, Болгарии, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Индии, Испании, Кот-д'Ивуара, Лаосской Народно-Демократической Республики, Латвии, Ливийской Арабской Джамахирии, Монголии, Нигера, Руанды, Сальвадора, Тринидада и Тобаго, Уругвая, Хорватии, Швейцарии, Ямайки и Японии 7/.

10. В течение трех недель каждой сессии участники присутствовали на заседаниях Комиссии международного права. Кроме того, на Семинаре был организован ряд лекций. Одни из этих лекций были прочитаны членами Комиссии, другие - должностными лицами Организации Объединенных Наций и секретариатов других международных организаций в Женеве, а также Международного комитета Красного Креста.

11. На сессии 1994 года были созданы три рабочие группы, которые занимались следующими темами: а) правовая основа создания международного уголовного суда; б) международные преступления (статья 19 проекта статей об ответственности государств); и с) оговорки к многосторонним договорам. На сессии 1995 года были созданы две рабочие группы, которые занимались следующими темами: а) состояние международного права в контексте односторонних действий и б) последствия международных преступлений 8/. Как в 1994, так и в 1995 году каждая рабочая группа подготовила по своей теме документ; документы были представлены устно, а их экземпляры распространены среди членов Комиссии.

12. Семинар финансируется за счет добровольных взносов государств-членов и национальных стипендий, предоставляемых правительствами гражданам своих стран. Комиссия с особой признательностью отметила, что в 1994 году правительства Австрии, Германии, Дании, Исландии, Норвегии, Словении, Финляндии, Франции и Швейцарии и в 1995 году правительства Австрии, Германии, Дании, Ирландии, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции и Швейцарии обеспечили участников из развивающихся стран стипендиями, внося добровольные взносы в соответствующий компонент Программы помощи Организации Объединенных Наций. Благодаря предоставлению этих стипендий удалось достичь адекватного географического распределения участников, а также пригласить достойных кандидатов из отдаленных стран, которые в противном случае не смогли бы участвовать в работе сессии. Для сессии 1994 года полные стипендии (путевые расходы и суточные) получили 14 участников и неполные (только суточные) - 2 участника. Для сессии 1995 года полные стипендии получили 9 участников и неполные - 6 участников. Таким образом, из 690 участников из 152 стран, которые приняли участие в Семинаре с начала его проведения в 1964 году, стипендии получили 374 человека 9/.

13. На обеих сессиях Комиссия подчеркивала то значение, которое она придает сессиям Семинара, позволяющим молодым юристам, особенно юристам из развивающихся стран, ознакомиться с работой Комиссии и деятельностью многих международных организаций со штаб-квартирами в Женеве. Однако, поскольку имеющиеся на эти цели средства почти исчерпаны, Комиссия рекомендовала Генеральной Ассамблее вновь обратиться к государствам, которые имеют такую возможность, с призывом сделать добровольные взносы, необходимые для проведения Семинара в 1996 году при максимально широком составе участников 10/.

14. Комиссия также с удовлетворением отметила, что в 1995 году Семинар был в полном объеме обеспечен устным переводом. Она выразила надежду на то, что такое же полное обслуживание и такие же средства будут предоставлены Семинару на следующей сессии, несмотря на существующие финансовые трудности 11/.

2. Деятельность Управления по правовым вопросам

а) Международное публичное право и прочая деятельность

15. Как и в прошлом, Управление по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, и в частности его Отдел кодификации, продолжало выполнять различные функции, связанные с целями Программы.

16. Во исполнение соответствующих рекомендаций Генерального секретаря (А/48/580, пункты 137 и 138) и пункта 1 резолюции 48/29 Генеральной Ассамблеи Управление вместе с ЮНИТАР принимало участие в процессе выработки решений по различным аспектам, связанным с общей ориентацией Программы стипендий в области международного права, таким, как отбор стипендиатов и назначение лекторов для Программы. В этой связи сотрудники, отвечающие в Отделе кодификации Управления по правовым вопросам и в ЮНИТАР за осуществление Программы стипендий, действовали в тесной консультации в целях обеспечения реализации руководящих принципов Программы стипендий, утвержденных Генеральной Ассамблеей. Кроме того, Управление по планированию и составлению бюджета Секретариата наделило Управление по правовым вопросам полномочием визировать расходы по счетам, связанным с Программой помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.

17. Кроме того, Управление по правовым вопросам организовало прием стажеров и их распределение для участия в мероприятиях, связанных с некоторыми из его проектов. Управление в сотрудничестве с Управлением людских ресурсов Секретариата подбирает стажеров и определяет продолжительность и вид их подготовки, которая может заключаться в прикреплении стажера к какому-либо проекту Управления по правовым вопросам в области, представляющей в силу академических или иных соображений особый интерес для стажера. Присутствие стажеров не влечет для Организации никаких расходов.

18. Сотрудники Управления по правовым вопросам по предложению Департамента общественной информации Секретариата читали также в Центральных учреждениях лекции по различным аспектам международного права и права международных организаций для групп сотрудников министерств иностранных дел и студентов вузов, а также представителей неправительственных организаций.

19. Отдел кодификации, помимо прочей работы, связанной с Программой, выполнял также функции секретариата Консультативного комитета по Программе и участвовал в подготовке промежуточного доклада Генерального секретаря по вопросу об осуществлении Программы.

20. Отдел занимался также обслуживанием Рабочей группы Шестого комитета по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций, первоначально утвержденной в соответствии с пунктом 4 резолюции 44/23 Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1989 года, мандат которой ежегодно возобновлялся с 1991 года 12/ в целях подготовки общеприемлемых рекомендаций на Десятилетие. Отдел также участвовал в подготовке ежегодных докладов Генерального секретаря по вопросу о Десятилетии. На Отдел кодификации была также возложена главная ответственность за подготовку и организацию Конгресса Организации Объединенных Наций по международному публичному праву, который состоялся в марте 1995 года в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. Он занимался разработкой программы Конгресса как для пленарных заседаний, так и для бесед "за круглым столом".

21. Кроме того, Отдел кодификации оказывает помощь в распространении информации о деятельности Организации Объединенных Наций по кодификации и прогрессивному развитию международного права, а также по некоторым аспектам, касающимся его применения.

b) Деятельность по морскому праву и вопросам океана: стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе

22. Деятельность Отдела по вопросам океана и морскому праву, направленная на содействие приобретению дополнительных знаний о морском праве и его более широкому применению, продолжалась посредством подготовки кадров и оказания помощи, в частности путем присуждения ежегодной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права.

23. Стипендия была учреждена в соответствии с резолюцией 35/116 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1980 года; целью программы является повышение стипендиатами своей квалификации в избранных ими профессиях или специальностях, что способствовало бы развитию их стран, и приобретение ими дополнительных знаний, лучшего понимания и более глубокой специализации применительно к научным аспектам морского права, его осуществлению и морским вопросам.

24. Стипендия позволяет отобраннным кандидатам заниматься на уровне аспирантуры научными исследованиями и дальнейшим образованием в области морского права, его осуществления и смежных морских вопросов. Отобраннным кандидатам предоставляются возможности для научной работы и образования в аспирантуре на базе участвующих высших учебных заведений. При Отделе

по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам организуется трехмесячная стажировка. В настоящее время в Программе участвуют следующие высшие учебные заведения: Центр по морскому праву и политике при Виргинском университете (Соединенные Штаты Америки); Юридический институт Далхаузи (Галифакс, Канада); Академический институт по изучению международных проблем (Женева); Центр по вопросам морской политики при Вудс-Холском океанографическом институте (Массачусетс, Соединенные Штаты); Нидерландский институт морского права при Утрехтском университете (Нидерланды); Научно-исследовательский центр международного права при Кембриджском университете (Соединенное Королевство); юридический факультет Джорджийского университета (Соединенные Штаты); юридический факультет Майамского университета (Соединенные Штаты); юридический факультет Вашингтонского университета (Соединенные Штаты); юридический факультет им. Уильяма С. Ричардсона в Гавайском университете (Соединенные Штаты).

25. В руководящих принципах и правилах стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе излагаются процедуры подачи заявок и отбора и конкретно определяются возможности в рамках программы. Они согласуются с соответствующей практикой Организации Объединенных Наций в области присуждения стипендий в рамках Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права 13/.

26. Заявки поступают из разных районов мира в ответ на приглашения, распространяемые через отделения представителей-резидентов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и через информационные центры Организации Объединенных Наций. Отбор кандидатов представляет собой двухэтапный процесс. Предварительный этап рассмотрения индивидуальных заявок и кандидатур, выставленных правительствами, правительственными учреждениями, институтами и органами, осуществляется Отделом по вопросам океана и морскому праву в сотрудничестве с Отделом кодификации Управления по правовым вопросам. Составляется краткий список кандидатов, представляемый на оценку Консультативной коллегии.

27. За период с 1986 года было назначено восемь ежегодных и одна специальная стипендия. Присуждает стипендии Юрисконсульт Организации Объединенных Наций; до 1992 года за это отвечал Специальный представитель Генерального секретаря по морскому праву. Присуждение стипендий осуществляется по рекомендации Консультативной коллегии. Консультативная коллегия состоит из восьми видных деятелей в области международных отношений, морского права и смежных областях. Коллегия учреждается для оценки кандидатов и вынесения рекомендаций относительно наиболее подходящего кандидата с двумя запасными кандидатурами. На основании этой рекомендации и производится предоставление стипендии.

28. Восемь ежегодных стипендий, присужденных с момента учреждения этой Программы, получили следующие лица: в 1986 году - юрист из министерства иностранных дел Непала; в 1987 году - юрист из министерства иностранных дел Объединенной Республики Танзании; в 1988 году - юрисконсульт при министерстве иностранных дел Чили; в 1989 году - государственный советник при министерстве юстиции Тринидада и Тобаго; в 1990 году - юрист из министерства иностранных дел Сан-Томе и Принсипи; в 1991 году - лектор с факультета морского дела и транспорта Риекского университета, ныне Хорватия; в 1992 году - исполняющий обязанности начальника подотдела международного права и договоров департамента рыбного хозяйства министерства сельского хозяйства и сотрудничества Таиланда; и в 1994 году - дипломатический сотрудник при министерстве внешних сношений Камеруна 14/. В число восьми стипендиатов, получивших стипендии с момента начала осуществления программы, входили кандидаты почти из всех регионов мира.

29. Также в 1994 году была присуждена специальная стипендия государственному советнику с Сейшельских Островов, работающему при канцелярии генерального прокурора. Эта специальная стипендия стала возможной благодаря щедрой дотации Соединенного Королевства на сумму 23 574 долл. США. Соединенное Королевство просило, чтобы получатель этой стипендии на 1995/96 учебный год был выбран из какой-либо развивающейся страны и прошел одногодичную программу подготовки на степень магистра права или же занялся высшими исследованиями и научной работой на уровне аспирантуры в одном из университетов Соединенного Королевства, а после этого прошел стажировку в Отделе по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам. Консультативная коллегия приветствовала этот взнос. Выразив свою признательность правительству Соединенного Королевства, Коллегия одновременно высказала надежду на то, что этот шаг будет повторен как отражающий ее сохраняющуюся приверженность этой программе, и настоятельно призвала другие страны последовать примеру правительства Соединенного Королевства.

30. В последние годы объем средств фонда стипендий сократился до уровня, когда используется капитал фонда, а не ежегодные поступления от него. Это противоречит целям, которые были установлены во время создания фонда. Ежегодные стипендии предоставляются за счет сумм, образующихся в результате начисления процентов на средства стипендиального фонда им. Гамильтона Ширли Амерасингхе. Из них покрываются расходы на авиабилеты отобранного кандидата из направляющей страны в учебное заведение, затем в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций и обратно на родину. Кроме того, за их счет оплачиваются суточные во время пребывания в высшем учебном заведении и в период стажировки в Отделе по вопросам океана и морскому праву Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке из расчета установленных в Организации Объединенных Наций ставок для стипендиатов. В рамках Программы стипендий участвующие высшие учебные заведения предоставляют кандидатам возможность проводить научные исследования и продолжать учебу на безвозмездной основе, а также покрывают смежные расходы.

31. Консультативная коллегия в недавние годы рекомендовала наиболее подходящего кандидата с двумя запасными кандидатурами. Это делается на тот случай, если отобранный стипендиат не сможет воспользоваться стипендией или если появятся дополнительные средства для выделения более одной стипендии в том или ином конкретном году. Такая возможность появилась только в 1994 году.

32. Консультативная коллегия под председательством профессора Джона Нортон Мура отметила, что, как и в предыдущие годы, все кандидаты для получения стипендии 1994 года отличались весьма высоким уровнем подготовки, и рекомендовала предпринять усилия для получения дополнительных средств на цели присуждения стипендий от филантропических и других учреждений и для стимулирования университетов к предоставлению стипендий всем финалистам программы. Таким образом, с учетом одобрения Коллегией отобранные кандидаты будут именоваться "финалистами" для целей их рассмотрения на предмет предоставления стипендий, и их следует поощрять к тому, чтобы они использовали эту информацию при подаче непосредственно в университеты заявок на предоставление стипендий. Коллегия также настоятельно призвала заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульта, изучить возможность увеличения объема стипендиального фонда, с тем чтобы начисляемые проценты позволяли предоставлять больше одной стипендии в год.

33. Позднее в 1995 году Консультативная коллегия проведет совещание для вынесения рекомендации относительно кандидатуры или кандидатур для получения десятой стипендии. После этого заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульт, объявит о предоставлении стипендии.

с) Деятельность, касающаяся права международной торговли

34. Деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и ее секретариата (Сектор права международной торговли Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам) призвана главным образом знакомить юристов, правительственных сотрудников и ученых, особенно из развивающихся стран, с работой ЮНСИТРАЛ и появившимися в результате этой работы правовыми документами. При этом секретариат исходит из принятого Комиссией на ее четырнадцатой сессии в 1981 году решения о том, что одной из основных целей деятельности по подготовке кадров и оказанию помощи должна быть пропаганда документов, подготовленных Комиссией 15/.

35. После заявления Комиссии на ее двадцатой сессии (1987 год) о том, что "подготовка кадров и оказание помощи являются важными направлениями деятельности Комиссии и ... им следует уделять более значительное внимание, чем прежде" 16/, секретариат стремился выработать более обширную программу подготовки кадров и оказания помощи, чем в прошлом.

36. В своих резолюциях 48/32 от 9 декабря 1993 года и 49/55 от 9 декабря 1994 года о докладе ЮНСИТРАЛ о работе ее двадцать шестой и двадцать седьмой сессий, соответственно, Генеральная Ассамблея вновь подтвердила важность, в особенности для развивающихся стран, работы Комиссии по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли и желательность проведения ею семинаров и симпозиумов для обеспечения такой подготовки кадров и помощи. Ассамблея также выразила свою признательность Комиссии за организацию семинаров по праву международной торговли в ряде развивающихся стран. Она далее обратилась к правительствам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам вносить добровольные взносы в целевой фонд для проведения симпозиумов и, при необходимости, для финансирования специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии помощь в финансировании и организации семинаров и симпозиумов, особенно в развивающихся странах, а также в предоставлении стипендий кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они имели возможность участвовать в таких семинарах и симпозиумах.

37. Ниже следует информация об основных мероприятиях ЮНСИТРАЛ и ее секретариата в области подготовки кадров и оказания помощи за отчетный период.

Национальные семинары по праву международной торговли

38. С учетом относительной эффективности с точки зрения затрат национальных семинаров по сравнению с региональными семинарами секретариат в последнее время делал упор на проведении ряда национальных семинаров. Кроме того, секретариат продолжал проводить технические консультации и оказывать помощь государствам в целях разработки национального законодательства на основе типовых законов ЮНСИТРАЛ, в частности Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже и Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров, работ и услуг. Со времени представления последнего доклада Генерального секретаря (А/48/580) ЮНСИТРАЛ провела следующие национальные семинары:

- Улан-Батор, Монголия (23-24 сентября 1993 года), проводился в сотрудничестве с правительством Монголии, приблизительно 30 участников;

- Карачи, Пакистан (29-30 сентября 1993 года), проводился в сотрудничестве с Институтом подготовки кадров Таможенного управления и Научным обществом международного права, приблизительно 35 участников;

/...

- Бишкек, Кыргызстан (5-7 октября 1993 года), проводился в сотрудничестве с правительством Кыргызстана, приблизительно 15 участников;
- Буэнос-Айрес, Аргентина (20-21 октября 1993 года), проводился в сотрудничестве с правительством Аргентины, приблизительно 130 участников;
- Рио-де-Жанейро, Бразилия (25-26 октября 1993 года), проводился в сотрудничестве с Университетом Кандиду Мендес и компанией "ПЕТРОБРАЗ", приблизительно 65 участников;
- Коломбо, Шри-Ланка (13-16 сентября 1993 года), состоялся в рамках проводящейся раз в два года Конференции правовой ассоциации для стран Азии и Тихого океана;
- Стамбул, Турция (25-27 апреля 1994 года), проводился в сотрудничестве с Университетом Мармара и Союзом торговых палат Турции, приблизительно 50 участников;
- Шанхай, Китай (27-28 июня 1994 года), проводился в сотрудничестве с Китайской международной экономической и торговой арбитражной комиссией (КМЭТАК), приблизительно 90 участников;
- Хараре, Зимбабве (1-3 августа 1994 года), проводился в сотрудничестве с Управлением генерального прокурора, приблизительно 70 участников;
- Габороне, Ботсвана (8-10 августа 1994 года), проводился в сотрудничестве с Управлением генерального прокурора, приблизительно 50 участников;
- Виндхук, Намибия (12-15 сентября 1994 года), проводился в сотрудничестве с Управлением генерального прокурора, приблизительно 50 участников;
- Найроби, Кения (12-15 сентября 1994 года), проводился в сотрудничестве с Управлением генерального прокурора, приблизительно 60 участников;
- Тбилиси, Грузия (7-9 ноября 1994 года), информационная миссия, проводившаяся в сотрудничестве с министерством иностранных дел;
- Баку, Азербайджан (11-15 ноября 1994 года), информационная миссия, проводившаяся в сотрудничестве с министерством иностранных дел;
- Ереван, Армения (16-18 ноября 1994 года), информационная миссия, проводившаяся в сотрудничестве с министерством иностранных дел;
- Панама, Панама (17-18 ноября 1994 года), проводился в сотрудничестве с Торговой палатой, приблизительно 150 участников;
- Кали, Колумбия (21-22 ноября 1994 года), проводился в сотрудничестве с Торговой палатой и Межамериканской комиссией по торговому арбитражу, приблизительно 150 участников;
- Ташкент, Узбекистан (21-23 ноября 1994 года), информационная миссия, проводившаяся в сотрудничестве с министерством внешних экономических связей;
- Прага, Чешская Республика (4-5 апреля 1995 года), проводился в сотрудничестве с министерством промышленности и торговли, приблизительно 70 участников.

Другие семинары, конференции и совещания специалистов

39. Сотрудники секретариата ЮНСИТРАЛ выступили с докладами на следующих семинарах, конференциях и курсах, в ходе которых для изучения и обсуждения были представлены юридические тексты ЮНСИТРАЛ:

- двенадцатый курс Международной ассоциации юридических библиотек (Барселона, Испания, 17-21 августа 1993 года);
- совещание по унификации документов по праву международной торговли Совета по тихоокеанскому экономическому сотрудничеству (СТЭС) (Сингапур, 9-10 сентября 1993 года);
- первая Международная конференция по торговому арбитражу в Хорватии и Словении, организованная Торговой палатой Хорватии (Загреб, 8-10 декабря 1993 года);
- всемирная электронная торговля - Конференция по правовой политике и мерам регулирования, организованная Американской ассоциацией адвокатов (Нью-Йорк, 17-18 января 1994 года);
- тридцать третья сессия Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК) (Токио, 17-21 января 1994 года);
- "Электронный обмен данными: предприятия-банки", организатор - Форум по правовым и коммерческим вопросам (Париж, 26-27 января 1994 года);
- третья Конференция юристов Ассоциации регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК) (Дели, 26-27 января 1994 года);
- "Реформа в совершенствовании нормативных положений о закупках", организованная Каирским региональным центром по международному торговому арбитражу и Международным институтом права в Вашингтоне, округ Колумбия (Каир, 29-31 января 1994 года);
- Конференция по международному арбитражу, организованная "ЭКИУРИС Лтд." (компания по экономическим и правовым исследованиям) (Москва, 31 января-2 февраля 1994 года);
- ежегодный обзор правовых норм и практики использования аккредитивов за 1994 год, организованный Институтом международного банковского права и практики банковского права, Letter of Credit UPDATE, и Советом Соединенных Штатов Америки по международным банковским операциям (Нью-Йорк, 24-25 февраля 1994 года);
- национальный семинар Словакии по содействию государственным закупкам, организованный СИГМА, программой Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), а также министерством транспорта, связи и общественных работ Словакии (Братислава, 2-3 февраля 1994 года);
- Рабочая группа Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций по упрощению процедур международной торговли (Женева, 14-18 марта 1994 года);

- коллоквиум по трансграничной неплатежеспособности, организованный при участии секретариата ЮНСИТРАЛ и Международной ассоциации консультантов по вопросам неплатежеспособности (ИНСОЛ) (Вена, 17-19 апреля 1994 года);
- брифинги по содействию выработке законодательства, касающегося государственных закупок, организованные Отделом государственных закупок канцелярии Совета министров (Варшава, 26 и 27 апреля 1994 года);
- симпозиум арбитров Лондонского международного арбитражного суда (Будапешт, 29 апреля-1 мая 1994 года);
- ежегодная сессия Совета управляющих Международного института по унификации частного права (МИУЧП) (Рим, 8-14 мая 1994 года и 29 марта-1 апреля 1995 года);
- Арбитражная конференция, организованная Международным советом по торговому арбитражу (МСТА) и Китайской международной экономической и торговой арбитражной комиссией (КМЭТАК) (Пекин, 22 и 23 июня 1994 года);
- Программа стипендий ООН/ЮНИТАР по международному праву (Гаага, 8-12 августа 1994 года);
- конференция на тему "Египетский новый закон о торговом арбитраже: различный опыт принятия типового закона", организованная Каирским региональным центром по международному торговому арбитражу (Каир, 12-13 сентября 1994 года);
- конференция на тему "Новые тенденции в морском арбитраже в афро-азиатском регионе", организованная Каирским региональным центром по международному торговому арбитражу (Александрия, Египет, 14 и 15 сентября);
- Форум по украинскому праву и государственным закупкам, организованный Международным торговым центром (МТЦ) (Киев, 18-22 сентября 1994 года);
- Рабочая группа Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций по упрощению процедур международной торговли (Женева, 19-23 сентября 1994 года);
- тринадцатый курс по международному торговому арбитражу и юридическим библиотекам, организованный Международной ассоциацией юридических библиотек и издательством "Мартинус Нийхофф" (Гаага, 26-29 сентября 1994 года);
- арбитражный симпозиум Лондонского международного арбитражного суда, Азиатско-тихоокеанский совет потребителей (Сидней, Австралия, 5-7 октября 1994 года);
- двадцать пятая двухгодичная конференция Международной ассоциации юристов (Сидней, Австралия, 8-15 октября 1994 года);
- региональный семинар по торговому праву Управления генерального прокурора Австралии (Мельбурн, 18 и 19 октября 1994 года);
- международный вводный курс по арбитражу, организованный Уставным институтом арбитров (Бахрейн, 25-27 октября 1994 года);

- международный вводный курс по арбитражу, организованный Уставным институтом арбитров (Хараре, 28-30 ноября 1994 года);
- Арбитражная конференция Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) (Женева, 19-20 января 1995 года);
- Рабочая группа Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций по упрощению процедур международной торговли (Женева, 20-24 марта 1995 года);
- Региональная конференция американского континента, организованная Международной ассоциацией консультантов по вопросам неплатежеспособности (ИНСОЛ) (Торонто, Канада, 22-24 марта 1995 года);
- Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса, организованное Институтом международного торгового права при юридическом факультете Университета Пейс, Нью-Йорк (Вена, 22-26 марта 1995 года);
- конференция по теме "Динамичная Азия", организованная Международной торговой палатой (МТП) (Дели, 27 и 28 марта 1995 года);
- Международный семинар по глобализации и согласованию торговых и арбитражных законов (Дели, 31 марта и 1 апреля 1995 года);
- международный аспирантский курс по торговому праву, организованный Международным учебным центром Международной организации труда (МОТ) и Высшим институтом европейских исследований (Турин, Италия, 11 и 12 апреля 1995 года);
- тридцать четвертая сессия Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК) (Доха, 17-22 апреля 1995 года).

40. По-прежнему функционировала программа стажировок. За прошедшие два года Секретариат принял девять стажеров.

Шестой симпозиум ЮНСИТРАЛ по праву международной торговли (Вена, 22-26 мая 1995 года)

41. Секретариат организовал шестой симпозиум ЮНСИТРАЛ по праву международной торговли в ходе двадцать восьмой сессии Комиссии. Цель симпозиума состояла в том, чтобы ознакомить молодых юристов с ЮНСИТРАЛ как учреждением и с правовыми текстами, которые стали результатом ее работы. Как и на предыдущих симпозиумах, лекторы были приглашены главным образом из состава делегаций на сессии Комиссии и из Секретариата. Средства на покрытие путевых расходов и суточных 23 участников из Африки, Азии, Восточной Европы и Латинской Америки были выделены из Целевого фонда ЮНСИТРАЛ для симпозиумов. Кроме того, 65 человек участвовали без такой финансовой помощи. В целях экономии за счет расходов на устный перевод и с тем, чтобы расширить возможности общения между самими участниками, симпозиум проводился только на английском и французском языках.

Рассмотрение ЮНСИТРАЛ вопроса о преподавании, изучении, распространении и более широком признании права международной торговли

42. ЮНСИТРАЛ рассмотрела этот вопрос на своей двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях. В докладах о работе этих сессий 17/ Комиссия отметила деятельность в области подготовки

/...

кадров и оказания помощи за отчетный период и возможные будущие мероприятия в этой области.

43. Комиссия отметила, что все более широкое ознакомление с правовыми текстами ЮНСИТРАЛ во многих странах, в частности развивающихся и новых независимых государствах, привело к увеличению числа запросов в отношении подготовки кадров и технической помощи со стороны правительств отдельных стран или региональных организаций. Она также отметила, что техническая помощь оказывается государствам, разрабатывающим на основе типовых законов ЮНСИТРАЛ законодательство в таких областях, как международный торговый арбитраж, закупки и международные кредитовые переводы. На оставшуюся часть 1995 года были запланированы семинары и информационные миссии по вопросам юридической помощи в Африке, Азии, Латинской Америке и Восточной Европе. Однако из-за принятого Организацией решения о повсеместной приостановке официальных поездок эти планы аннулированы. Кроме того, как и в последние годы, Секретариат согласился принять участие в подготовке следующих трехмесячных аспирантских курсов по праву международной торговли, которые будут организованы Высшим институтом европейских исследований и Международным учебным центром Международной организации труда в Турине.

44. Комиссия с удовлетворением отметила, что Секретариат предпринял шаги для налаживания сотрудничества и координации с другими учреждениями как в рамках, так и за пределами системы Организации Объединенных Наций по вопросам организации подготовки кадров и оказания технической помощи в области права международной торговли. Она приняла также к сведению сообщения о расширении заинтересованности государств в правовых реформах в области международной торговли, а также о том, что двусторонние и многосторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития, включая другие органы системы Организации Объединенных Наций, уделяют все больше внимания необходимости унификации и модернизации торгового права.

45. Комиссия дала высокую оценку такой деятельности и вновь обратилась с призывом продолжать и расширять сотрудничество и координацию между учреждениями, оказывающими правовую помощь, в целях обеспечения того, чтобы в тех случаях, когда такие учреждения системы Организации Объединенных Наций, как Программа развития Организации Объединенных Наций и Международный банк реконструкции и развития, или учреждения, не входящие в систему, участвуют в мероприятиях по оказанию технической помощи в правовой области, правовые тексты, разработанные Комиссией и рекомендованные Генеральной Ассамблеей к рассмотрению, действительно рассматривались и использовались.

46. Комиссия отметила, что возможности Секретариата по осуществлению планов подготовки кадров и оказания технической помощи зависят от получения достаточных средств в форме взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов, а также от предоставления Секретариату необходимых людских ресурсов, которых в настоящее время не хватает. В настоящее время спрос на подготовку кадров и техническую помощь в связи с правовыми текстами ЮНСИТРАЛ, а также потребности в области содействия применению этих текстов остаются в значительной степени неудовлетворенными. Было отмечено, что в регулярном бюджете не предусматривается ассигнований на путевые расходы участников и лекторов. В результате этого такие расходы приходилось покрывать за счет добровольных взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов, объем которого остается недостаточным.

47. В целях содействия мобилизации взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов Комиссия решила обратиться с просьбой включить этот вопрос в повестку дня конференции по объявлению взносов, которая проходит в рамках сессии Генеральной Ассамблеи, при том

понимании, что это не будет иметь никаких последствий для обязательств государств по выплате начисленных взносов в бюджет Организации.

48. Было отмечено, что особую ценность представляют взносы, вносимые в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов на многолетней основе, поскольку они позволяют Секретариату планировать и финансировать программу без необходимости просить средства у потенциальных доноров на каждое отдельное мероприятие. Такой взнос был получен от Канады. Кроме того, для осуществления программы семинаров использовались взносы Австрии, Дании, Пакистана, Франции и Швейцарии. Комиссия выразила признательность тем государствам и организациям, которые способствовали выполнению программы Комиссии в области подготовки кадров и оказания помощи посредством предоставления средств или персонала или путем организации семинаров. Кроме того, Комиссия вновь обратилась с призывом предоставить ей соответствующие людские ресурсы для удовлетворения потребностей в проведении ее мероприятий по подготовке кадров и оказанию технической помощи.

3. Сотрудничество с другими организациями

49. Несколько международных организаций и учреждений 18/ продолжали участвовать в качестве наблюдателей в различных заседаниях органов Организации Объединенных Наций, занимающихся прогрессивным развитием международного права и его кодификацией. Такие международные организации и учреждения, например, участвуют в качестве наблюдателей в работе Шестого комитета Генеральной Ассамблеи, Комиссии международного права, ЮНСИТРАЛ и других комитетов, созданных для разработки международных документов. Следует также отметить, что 27 октября 1994 года в сотрудничестве с секретариатом было проведено совместное заседание членов Афро-азиатского консультативно-правового комитета и советников по правовым вопросам постоянных представительств государств - членов Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, на котором обсуждался ряд тем, представляющих взаимный интерес.

4. Освещение деятельности

a) Сборники договоров Организации Объединенных Наций (United Nations Treaty Series)

50. Договорная секция Управления по правовым вопросам активно осуществляет программу компьютеризации своей базы данных по договорам. Генеральная Ассамблея утвердила ассигнования на двухгодичный период 1994-1995 годов для перенесения текста сборника договоров на оптический диск. Предполагается обеспечить государствам-членам и другим пользователям доступ в интерактивном режиме к этому сборнику документов. Эта задача будет выполнена к концу 1995 года, и после того, как система оптического диска будет полностью введена в строй, в нее будут также добавлены материалы, уже зарегистрированные, но еще не опубликованные.

51. В апреле 1995 года впервые было опубликовано одновременно на английском и французском языках издание "Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю по состоянию на 31 декабря 1994 года" ("Multilateral Treaties deposited with the Secretary-General, Status as at 31 December 1994"), и оно продолжает обновляться на ежедневной основе. Оно содержится в электронной базе данных и в настоящее время проходит проверку на предмет обеспечения доступа в интерактивном режиме через систему Internet государствам-членам и другим пользователям. Доступ в интерактивном режиме предполагается обеспечить к ноябрю 1995 года. По-прежнему ускоренными темпами публикуются тома вышеуказанных изданий в твердой обложке и обобщенный указатель к сборникам договоров (сейчас уже готов том 18). К сборнику "Treaty Series" будет получен доступ в интерактивном режиме как только будет определен соответствующий электронный форум.

b) Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций

52. После перерыва, вызванного финансовым кризисом, возобновлена публикация "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций". Издания 1982, 1983, 1984, 1985, 1990 и 1986 годов были выпущены, соответственно, в 1989, 1990, 1991, 1992, 1993 и 1994 годах, а издания 1987, 1991 и 1992 годов находятся в печати. График выхода в свет последующих изданий предусматривает выпуск издания 1993 года к концу 1995 года, а изданий 1988, 1989 и 1994 годов - в 1996 году. Этот график, в соответствии с которым работа ведется одновременно по двум направлениям, позволит устранить разрыв и ликвидировать отставание к концу 1996 года и в то же время предоставит читателям "Ежегодника" возможность быть в курсе текущих событий.

c) Издание "United Nations Reports of International Arbitral Awards"

53. Одел кодификации Управления по правовым вопросам подготовил тома 20 и 21 издания "United Nations Reports of International Arbitral Awards". Недавно выпущен том 20 этого издания, содержащий три арбитражных решения. Рукопись тома 21, в котором также содержатся три арбитражных решения, также находится в печати.

d) Другие формы освещения деятельности

54. Отдел кодификации подготовил пятое издание "Работа Комиссии международного права", которое сейчас находится в печати. В соответствии с программой деятельности на третий период (1995-1996 годы) Десятилетия, одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/50, Отдел приступил к обновлению издания "Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда (1949-1991 годы)". Кроме того, Отдел кодификации сейчас занимается компилированием материалов Конгресса Организации Объединенных Наций по международному публичному праву (1994 год) для их публикации. В этой связи следует также упомянуть издание "Хроника ООН", в котором часто публикуются материалы, посвященные текущей деятельности Организации Объединенных Наций в области права 19/. Отдел по вопросам океана и морскому праву опубликовал предысторию законодательных актов в отношении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающихся морских научных исследований (ст. 246 Конвенции) 20/; сборник, отображающий практику государств на момент вхождения Конвенции в силу 21/; сборник законодательных актов относительно территориального моря, права мирного прохода и прилегающей зоны 22/; бюллетень по морскому праву (The Law of the Sea Bulletin) (последняя информация относительно морского права и морских вопросов, в том числе национальное законодательство, двусторонние и многосторонние договоры и решения международных и арбитражных судов); The Annual Review of Ocean Affairs, 1994 23/ и ежегодную выборочную библиографию по морскому праву 24/.

5. Распространение юридических изданий Организации Объединенных Наций

55. В соответствии с пунктом 133 доклада Генерального секретаря за 1993 год по вопросу о Программе помощи (A/48/580) и пунктом 1 резолюции 48/29 Генеральной Ассамблеи, санкционирующей ее осуществление, экземпляры юридических изданий Организации Объединенных Наций, выпущенных в 1994 и 1995 годах, направлены в учреждения в развивающихся странах, получающие такие издания в соответствии с упомянутой Программой, а также в другие учреждения в нескольких странах, в частности в развивающихся странах, согласно просьбам соответствующих государств-членов о предоставлении таких изданий 25/. Международный Суд продолжал направлять экземпляры своих изданий учреждениям, получающим помощь в рамках Программы. В этой связи Суд сообщил, что в последнее время он значительно расширил круг

вузов и учреждений, в частности в развивающихся странах, которым на регулярной основе направляются его издания 26/. Кроме того, в список учреждений для бесплатного распространения изданий включены недавно созданные в некоторых развивающихся странах информационные центры Организации Объединенных Наций 27/.

6. Стипендии, предоставляемые национальными учреждениями

56. В прошлом Секретариат Организации Объединенных Наций распространял информацию, касающуюся предложений о предоставлении стипендий для изучения международного права в национальных учреждениях. Однако в 1994 и 1995 годах таких предложений не поступало.

7. Программа стипендий в области международного права

57. В пункте 2а своей резолюции 48/29 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря предоставить ряд стипендий как в 1994, так и в 1995 году, которые будут определены с учетом общего объема ресурсов для Программы помощи и которые будут предоставлены по просьбе правительств развивающихся стран. На основе этой резолюции 18 стипендий было присуждено в 1994 году и столько же - в 1995 году.

58. Вплоть до 1992 года оперативные расходы Программы совместно несли Управление по правовым вопросам и ЮНИТАР. Сами стипендии (путевые расходы и суточные) финансировались частично из бюджетных ассигнований по Программе помощи и частично из целевого фонда добровольных взносов, созданного для Программы, а расходы, связанные с сотрудниками по организационным вопросам и лекторами, нес ЮНИТАР. Однако в 1993 году Генеральная Ассамблея в пункте 5 своей резолюции 47/227 от 8 апреля 1993 года, посвященной Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций, постановила, "что расходы, связанные с программами подготовки кадров, которые осуществляются по конкретному запросу государств - членов Организации Объединенных Наций и членов других органов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, должны покрываться за счет запрашивающих сторон". В соответствии с этим пунктом все аспекты Программы стипендий в области международного права, включая расходы, связанные с сотрудниками по организационным вопросам и лекторами, должны были финансироваться Управлением по правовым вопросам.

59. В результате основная часть бюджетных ассигнований для Программы помощи была израсходована на покрытие расходов Программы стипендий. Кроме того, поскольку не было получено никаких добровольных взносов на финансирование региональных курсов повышения квалификации ЮНИТАР и ни одно государство не предложило принять и финансировать их, ЮНИТАР не удалось организовать такие курсы ни в 1994, ни в 1995 году.

60. Задачи Программы стипендий в области международного права состоят в том, чтобы дать возможность лицам из развивающихся стран, отвечающим предъявляемым требованиям, в частности занимающимся правовыми вопросами государственным служащим среднего звена и молодым преподавателям международного права: а) углубить свои знания в области международного права, в первую очередь в тех областях, которые представляют особый интерес для развивающихся стран; б) провести откровенный и неофициальный обмен мнениями по правовым вопросам, представляющим общий или особый интерес для их соответствующих стран; и с) в зависимости от финансовых ресурсов, имеющихся в наличии для Программы стипендий в том или ином конкретном году, приобрести практический опыт в области правовой деятельности Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений.

61. При отборе кандидатов используются следующие критерии: квалификация отдельных кандидатов; потребности их соответствующих стран; возможность использования в рамках их обычной деятельности преимуществ, связанных с предоставлением стипендий; предоставление преимущественного права кандидатам из стран, гражданам которых в течение ряда последних лет стипендии не предоставлялись; предоставление преимущественного права кандидатам из самых бедных среди развивающихся стран, а также из стран, недавно получивших независимость; и справедливая представленность мужчин и женщин.

62. Общая политика состояла в том, чтобы принимать заявки в рамках Программы стипендий в области международного права от кандидатов из развивающихся стран, в которых имеются отделения ПРООН на местах. ПРООН сейчас открыла свои отделения в странах Восточной и Центральной Европы, а также в новых независимых государствах Центральной Азии с экономикой переходного периода. Предполагается охватить и эти страны всеми выгодами от данной Программы.

63. В связи с Программой стипендий в 1994 и 1995 годах на дату окончания приема поступило, соответственно, 87 и 158 заявлений.

64. В 1994 году были выбраны стипендиаты из следующих стран: Бурунди, Венесуэла, Гайана, Гана, Гвинея, Заир, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Конго, Куба, Маврикий, Монголия, Нигерия, Пакистан, Суринам, Таиланд и Тринидад и Тобаго. Кроме того, в качестве наблюдателя участие принял представитель Австралии. В 1995 году были выбраны стипендиаты из следующих стран: Аргентина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Египет, Коморские Острова, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мьянма, Нигер, Палестинский национальный орган, Парагвай, Республика Корея, Сент-Китс и Невис, Тунис, Турция и Чили. Кроме того, в качестве наблюдателей также приняли участие четыре представителя от Никарагуа, Палестинского национального органа и Японии.

65. Как и в предыдущие годы, Программа стипендий состояла из трех учебных программ:

a) посещение в течение шести недель курса лекций в Гаагской академии международного права и специальных семинаров ЮНИТАР, как и в программе "с" ниже с последующей трехмесячной стажировкой в Управлении по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций или в юридических департаментах различных органов или специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;

b) посещение в течение шести недель курса лекций в Гаагской академии международного права и специальных семинаров ЮНИТАР, как и в программе "с" ниже, и участие в Семинаре по международному праву в Женеве, организуемом Управлением по правовым вопросам в период ежегодной сессии Комиссии международного права;

c) посещение в течение шести недель ежегодного курса лекций по международному частному и публичному праву в Гаагской академии международного права и участие в специальных лекциях и семинарах, организованных ЮНИТАР во время лекций в Академии.

66. Участникам Программы в 1994 и 1995 годах были присуждены стипендии по программе "с" выше.

67. Учебная программа в Гааге, помимо читаемого в Академии курса лекций по международному частному и публичному праву, включает в себя интенсивную программу семинаров и практических занятий, организованных ЮНИТАР специально для стипендиатов.

68. В 1994 году в Гаагской академии читались курсы лекций по следующим темам:

- a) по курсу международного частного права:
 - i) общий курс;
 - ii) неунифицированные правовые системы в современном международном частном праве;
 - iii) вопросы публичной политики в арбитражных решениях;
 - iv) влияние международных конвенций на международное частное семейное право;
 - v) обязательства, связанные с алиментами в коллизионном праве;
 - vi) вклад в прогрессивное развитие международного частного права: подход Соединенных Штатов;
 - vii) последние события в области двусторонних договоров по защите инвестиций;
 - viii) лизинг и сходные институты в международном частном праве;
- b) по курсу международного публичного права:
 - i) общий курс;
 - ii) ответственность за действия, не запрещенные международным правом, и охрана окружающей среды;
 - iii) государственный суверенитет и международная защита меньшинств;
 - iv) реакция не затрагиваемых непосредственно государств на нарушения международного публичного права;
 - v) эволюция источников международного инвестиционного права;
 - vi) реализация принудительной юрисдикции на море;
 - vii) правовое положение глав государств, премьер-министров и министров иностранных дел в международном праве.

69. В 1995 году в Гаагской академии читались курсы лекций по следующим темам:

- a) международное частное право:
 - i) культурное тождество и культурная интеграция: постмодерновое международное частное право;
 - ii) принцип гражданства в современном международном частном праве;
 - iii) роль материально-правовой политики в формировании и применении выбора права;

- iv) международная подсудность и коллизия законов в комплексной экономической области: опыт Европейского сообщества;
- v) погасительная давность в международном частном праве;
- vi) взгляды с точки зрения международного экономического права на транснациональные вопросы окружающей среды;
- vii) разумные ожидания сторон в выборе права в контрактах и в деликтах;
- viii) установление доверия в гражданском и общем праве;
 - b) международное публичное право:
 - i) международное право на этапе пятидесятилетия Организации Объединенных Наций;
 - ii) сохранение и рациональное использование ресурсов в Антарктике;
 - iii) режим нераспространения ядерного оружия: оценка и перспективы;
 - iv) возникновение законности в качестве одного из принципов международного права;
 - v) билатерализм и общие интересы в международном праве;
 - vi) недавно возникшие аспекты правопреемства государств;
 - vii) вмешательство в судопроизводство в Международном Суде.

70. На специальных семинарах, организованных ЮНИТАР в 1994 году 28/, рассматривались следующие темы:

- a) международное финансовое право: правовые аспекты регулирования задолженности;
- b) международное экономическое право;
- c) международное гуманитарное право;
- d) право международных договоров;
- e) деятельность Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и урегулирования конфликтов;
- f) кодификация международного права: общий процесс; международная уголовная юрисдикция; оговорки к договорам;
- g) международное экологическое право;
- h) морское право;
- i) международное беженское право;

- j) арбитраж в международном праве;
- k) стандарты в области прав человека.

71. В 1995 году были произведены некоторые изменения в плане проведения семинаров, организуемых ЮНИТАР, с целью улучшения содержания и повышения качества программы. На специальных семинарах, организованных в 1995 году 29/, рассматривались следующие темы:

- a) Всемирная торговая организация (ВТО) и многосторонняя торговая система;
- b) деятельность Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и урегулирования конфликтов;
- c) международное экологическое право;
- d) международное гуманитарное право;
- e) стандарты в области прав человека;
- f) право беженцев;
- g) морское право;
- h) практика и процедуры многосторонних переговоров.

72. В 1994 году ЮНИТАР также организовал вводные семинары по вопросу о деятельности Международного Суда, а также посещение с учебными целями Постоянной палаты третейского суда и палат парламента Нидерландов.

73. В 1995 году ЮНИТАР организовал следующие брифинги и учебные посещения:

- Международный Суд (брифинг и учебное посещение);
- Постоянная палата третейского суда (брифинг);
- Суд по рассмотрению взаимных претензий между Ираном и Соединенными Штатами (брифинг и учебное посещение);
- Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (присутствие в ходе слушания);
- Подготовительная комиссия для Организации по запрещению химического оружия (брифинг и учебное посещение).

74. Помимо этих основных элементов программы, в 1995 году участники также имели возможность присутствовать на ряде групповых дискуссий, организованных в связи с проведением Конференции по вопросам современного международного права. Конференция была организована совместно Американским обществом международного права и Голландской ассоциацией международного права и проводилась в Скевенингене вблизи Гааги. Организаторы Конференции позволили участникам присутствовать бесплатно.

В. Деятельность Учебного и научно-исследовательского института
Организации Объединенных Наций

75. Помимо участия в осуществлении Программы стипендий в области международного права, которая упоминается в разделе А(7) выше, ЮНИТАР проводит ряд других мероприятий, связанных с преподаванием, изучением, распространением и более широким признанием международного права.

Учебная программа Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/
ЮНИТАР по экологическому праву и политике, проводимая совместно с Центром Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат, Найроби,
1994-1995 годы)

76. Задача этой программы заключается в информировании и подготовке участников в отношении правовых и институциональных событий на международном и национальном уровнях в области экологического права. Она нацелена на то, чтобы вызвать больший интерес к экологическому праву и его последовательному применению в качестве инструмента претворения в жизнь политики устойчивого развития. Эта программа позволяет участникам более осознанно выступать с инициативами в их родных странах в целях развития и применения экологического права на международном и национальном уровнях.

77. Эта трехнедельная учебная программа конкретно предназначена для удовлетворения потребностей развивающихся стран. Используемая методология предполагает активное участие слушателей для содействия достижению ощутимых результатов. Она включает введение в экологическое право, подробное изучение основных всемирных и региональных экологических конвенций (включая конвенцию об изменении климата, конвенцию о биологическом разнообразии, конвенцию о защите озонового слоя и конвенцию о перевозке опасных отходов), аналитический обзор национального законодательства и институциональных режимов, принятых различными странами в области управления природопользованием, и общий обзор последних событий, связанных с экологическим правом и органами в таких вопросах, как окружающая среда и торговля, гражданская ответственность и реституция, передача технологии, экологические проблемы населенных пунктов и землепользование.

78. Эту учебную программу ведут эксперты из Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и других органов и учреждений Организации Объединенных Наций, представители секретариатов экологических конвенций, Всемирного банка, Всемирного союза охраны природы и природных ресурсов и ряд других экспертов в области экологического права и политики.

79. Первый семинар по этой теме был проведен в декабре 1993 года, а второй - в апреле 1995 года.

Подготовка кадров в области правовых аспектов регулирования задолженности и финансов (многие
государства Африки и Азии, 1994-1995 годы)

80. Учебная программа ЮНИТАР по вопросам регулирования задолженности и финансов имеет целью обеспечить подготовку кадров по правовым аспектам регулирования задолженности и финансов. В странах, представители которых участвуют в программе, будет проведен ряд субрегиональных семинаров и последующих целевых углубленных практикумов (наряду с мерами по созданию институционального потенциала) для повышения осведомленности и/или подготовки старших должностных лиц и руководителей среднего звена, преподавателей права и юристов по

правовым аспектам регулирования задолженности. Программа подготовки также предусматривает создание в отдельных странах учреждений, которые обеспечивали бы на постоянной основе подготовку как на национальном, так и на субрегиональном уровнях.

81. Цель этих семинаров заключается в том, чтобы углубленно изучить правовые элементы общего процесса переговоров по вопросам предоставления иностранных займов, особенно те положения соглашений о кредитах, которые имеют наибольшее значение для заемщика и по которым можно добиваться каких-то улучшений в его пользу.

82. Проводимые в настоящее время мероприятия в области регулирования задолженности включают в себя ряд разнообразных учебных компонентов в рамках нескольких программ технической помощи. Однако совершенно необходимо разработать более широкие и более согласованные программы, в рамках которых основное внимание уделялось бы исключительно конкретным аспектам регулирования задолженности. Это было особо отмечено во время консультативного совещания по вопросам регулирования задолженности, проведенного в Нью-Йорке ПРООН.

83. В 1994-1995 годах ЮНИТАР организовал ряд таких курсов в странах Африки к югу от Сахары, северной и южной частях Азии и новых независимых государствах Центральной Азии. Участники организованных ЮНИТАР практикумов в ряде случаев также разрабатывали комплексы рекомендаций в отношении надлежащего юридического обеспечения регулирования задолженности, в которых лицам, кому эти рекомендации были адресованы, предлагалось более активно использовать юристов. К этим юристам был обращен призыв поддержать усилия с целью убедить соответствующих лиц, что интересы их стран будут в большей степени соблюдены при условии систематического привлечения юристов к решению вопросов регулирования задолженности. В том, что неоднократно предлагалось, не было ничего революционного; все просто сводилось к тому, что заемщики в развивающихся странах должны поступать так же, как те, кто ссужает деньги, т.е. привлекать юристов на каждом этапе к работе вне их офисов на самых ответственных участках и задействовать их в процессе переговоров.

84. Рассматривается также вопрос о проведении дополнительных углубленных практикумов в других субрегионах, поскольку на стадии разработки находится ряд проектов, ожидающих утверждения донорами. ЮНИТАР распространил сферу охвата своей учебной деятельности на новые независимые государства Центральной Азии благодаря финансовой поддержке федерального управления по иностранным экономическим вопросам Швейцарии и правительства Ирландии.

Программа стипендий ЮНИТАР/Международной академии мира в области миротворчества и превентивной дипломатии (Шлайнинг, Австрия, 1994-1995 годы)

85. В рамках этой программы стипендий предлагаются возможности для повышения квалификации по таким вопросам, как анализ конфликтов, переговоры и посредничество, для международных и национальных гражданских служащих, которые желают приобрести или усовершенствовать эти навыки. Программа основывается на последних знаниях в этой области, ее ведут выдающиеся и квалифицированные преподаватели, занимающиеся теоретическими исследованиями и их практическим применением, в том числе нынешние и бывшие сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций.

86. В программе могут принять участие сотрудники категории специалистов среднего и старшего звена из основных департаментов и учреждений Организации Объединенных Наций, сотрудники региональных организаций, дипломатические сотрудники из министерств иностранных дел и соответствующий персонал неправительственных гуманитарных организаций.

87. Программа стипендий осуществляется в двух частях, с тем чтобы участники могли выбрать необходимый вид и продолжительность обучения. Основная часть программы представляет собой двухнедельную углубленную подготовку, включающую: а) общую схему для понимания и анализа международных споров и их урегулирования; б) анализ тематических исследований, с тем чтобы участники могли понять сложности, связанные с применением методов урегулирования конфликтов в реальных ситуациях международного конфликта; и с) привитие навыков, с тем чтобы участники имели возможность попрактиковаться в использовании навыков, необходимых для эффективного миротворчества и превентивной дипломатии.

88. Участникам, которые желают пройти более углубленную подготовку, предлагается расширенная программа. Она включает в себя индивидуальные тематические исследования, в рамках которых участники выбирают недавний или текущий конфликт и изучают и оценивают усилия по его урегулированию.

89. Конкретные цели программы заключаются в следующем:

- а) предоставить участникам возможность оценить и обновить свои знания и навыки в области разрешения споров;
- б) поощрять систематический подход к спорам и их разрешению;
- с) привить навыки углубленного понимания процессов эскалации и деэскалации конфликтов;
- д) обеспечить более широкое признание необходимости понимания споров в их уникальном культурном, историческом и политическом контексте;
- е) предоставить участникам возможность усовершенствовать свои навыки в области политического и конфликтного анализа;
- ф) предоставить участникам возможность научиться проводить переговоры и оказывать посреднические услуги таким образом, чтобы они были максимально эффективными;
- г) укрепить способность участников выявлять мотивы и интересы сторон и предлагать новаторские решения, учитывающие эти интересы.

90. Более долгосрочная, но не менее важная цель заключается в укреплении институционального потенциала накопления и использования практики и опыта Организации Объединенных Наций в области миротворчества и превентивной дипломатии в целях расширения возможностей Организации Объединенных Наций по институциональному изучению и накоплению информации. Тематические материалы, представленные сотрудниками и собранные стипендиатами, послужат основой для дальнейших исследований и изучения в целях создания подборки тематических прецедентов, фиксирующих важные извлеченные уроки и проблемы. Цель будет заключаться в создании хранилища знаний для использования в рамках программы стипендий и, на более широкой основе, в рамках Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом. Планируется разработка таких материалов, как справочное пособие по вопросам миротворчества и превентивной дипломатии.

Практикум по процедурам урегулирования торговых споров в рамках Всемирной торговой организации (Женева, 1994-1995 годы)

91. В контексте многосторонних переговоров важное значение имеет знание основ международного экономического права, включая процедуры урегулирования экономических споров. Цель данного практикума заключается в разъяснении процедур урегулирования споров, включая примирение и арбитраж, которые используются в ВТО. Программа этого учебного мероприятия охватывает широкий круг вопросов, от разъяснения организационной структуры ВТО и ее основных правил до аналитического обзора процессов, применяемых для урегулирования торговых споров в рамках ВТО. Одно занятие отводится для имитационного упражнения, направленного на ознакомление участников с работой группы экспертов. Практикум, проводимый на английском и французском языках, организуется для сотрудников постоянных представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций в Женеве, и, по запросу, в развивающихся странах.

Содействие развитию сотрудничества в области окружающей среды: переговоры по вопросам развития (Рихори, Чешская Республика, 1994 год)

92. Один из учебных компонентов этой программы касается ведения переговоров и урегулирования споров. Он предусматривает обучение навыкам ведения переговоров в целях достижения взаимовыгодных решений и консенсуса. Программа направлена на совершенствование методов ведения странами переговоров по экологическим вопросам (как на двусторонней, так и многосторонней основе) и решения отдельными странами местных споров в области экологии/развития посредством применения альтернативных процессов разрешения споров и развития навыков ведения переговоров.

Публикации

93. The World Court: What it is and How it Works. ЮНИТАР только что опубликовал пятое полностью пересмотренное издание всеобъемлющего исследования профессора Шабтая Розенна о структуре и функционировании Международного Суда. Эта книга не только содержит обширную информацию об истории создания и о составе Суда, но и затрагивает вопросы его повседневной работы с точки зрения юрисдикции и процедур, предлагая общий обзор рассматривавшихся дел. Особый упор делается на то, как ведется производство по делу, и при этом учитываются самые последние правила Суда, охватывающие "почти все воображаемые проблемы, которые могут встретиться в современных спорах, рассматриваемых Международным Судом".

94. UNITAR Case Study Workshop Package on Negotiation of a Multilateral Loan. Эта подборка учебных материалов предназначена для преподавателей и может использоваться для организации трех-пятидневных практикумов по теории и практике ведения переговоров по юридическим аспектам с многосторонними финансовыми учреждениями. Конкретная цель подборки - ознакомить участников с процедурой ведения переговоров по займам с многосторонними учреждениями. Кроме того, она знакомит участников с процедурами и практикой этих учреждений, освещает основные правовые договоренности между их странами и такими учреждениями и позволяет им проводить различие между элементами, по которым могут или не могут вестись переговоры; и помогает им разобраться в том, как лучше всего вести такие переговоры.

95. The United Nations as a Dispute Settlement System: Improving Mechanisms for the Prevention and Resolution of Conflict. Фонд Форда выделил 18-месячную субсидию для Программы стипендий ЮНИТАР/Академии мира в области миротворчества и превентивной дипломатии в целях проведения исследования по теме "Организация Объединенных Наций как

система урегулирования споров: совершенствование механизмов предотвращения и разрешения конфликтов". Этот проект предусматривал рассмотрение причин современных споров и эскалации споров; анализ имеющихся в рамках системы Организации Объединенных Наций механизмов для предотвращения и разрешения споров; и вынесение предложений по обеспечению большей эффективности этой системы. Кроме того, был вынесен ряд конкретных предложений по укреплению предконфликтного миростроительства и превентивной дипломатии. Этот проект был оформлен в виде рукописи книги, и сейчас ожидается ее издание.

С. Деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

96. Вклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в Программу помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права предусмотрен основной программой V (Социальные и гуманитарные науки: вклад в развитие, мир, права человека и демократию) и, в частности, подпрограммой V.2.1 (Исследования в целях содействия укреплению мира, прав человека и демократии) бюджета по программам ЮНЕСКО на 1994-1995 годы, где предусматривается, что "будет оказываться содействие анализу возрастающей роли прав человека в международных отношениях, а также новых перспектив в области прав человека, международного права и гуманитарного права (например, права на получение помощи) путем проведения ряда исследований и международного учебно-практического семинара, организуемого в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в качестве вклада в Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций".

97. Что касается нормативной области, то Исполнительный совет ЮНЕСКО изучил на своей сорок пятой сессии в 1994 году вопрос о разработке декларации о правах будущих поколений, которая будет принята Генеральной конференцией на ее двадцатой сессии в качестве вклада в празднование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО.

Публикации

98. ЮНЕСКО издала сборник под названием "Human Rights: Principal International Instruments (as of 31 May 1994)" ("Права человека: основные международные документы (по состоянию на 31 мая 1994 года)") 30/, в котором приводится сводная таблица государств-участников документов по правам человека. В эту таблицу включены документы, принятые Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими всемирными и региональными организациями.

99. Следует также упомянуть об изданном на русском языке труде "La Déclaration universelle des droits de l'homme - 45e anniversaire 1948-1993" ("Всеобщая декларация прав человека - сорок пятая годовщина, 1948-1993 годы"), который был опубликован на французском языке в связи с сороковой годовщиной в 1988 году. Готовится английское издание этой книги.

100. "The World Directory of Teaching and Research Institutions in International Law" ("Всемирный справочник научно-исследовательских и учебных институтов по вопросам международного права") 31/ является результатом усилий, предпринимаемых ЮНЕСКО с 1986 года в целях содействия изучению международного права. В него включены в общей сложности 578 статей об институтах из 90 стран. Кроме того, следует отметить, что Региональное отделение для Азии и Тихого океана, расположенное в Бангкоке, издает с 1986 года брошюру под названием "International Law: News and Information from Asia

and the Pacific" ("Международное право: новости и информация из стран Азии и Тихого океана"), в которой приводится информация о научных исследованиях, преподавании и вопросах, связанных с международным правом в этом регионе.

Кафедры ЮНЕСКО по проблемам прав человека

101. В настоящее время существует ряд кафедр ЮНЕСКО по проблемам прав человека, созданных на основе соглашений, заключенных с Организацией. В качестве примера можно привести такие, как:

а) кафедра Университета "Ла Лагуна", Тенерифе, Испания, созданная в 1991 году, которая занимается преимущественно вопросами мира, развития и демократии. В тематику исследований, проводимых кафедрой, все чаще включаются вопросы, касающиеся прав человека;

б) кафедра Университета им. Коменского, Братислава, Словакия, занимается преподаванием в области прав человека. Согласно пункту 2 соглашения, подписанного с ЮНЕСКО в 1992 году, цель деятельности кафедры состоит в осуществлении комплексной системы мероприятий в области научных исследований, подготовки кадров, информации и документации по вопросам образования в области прав человека. Она будет содействовать развитию субрегионального и регионального сотрудничества между имеющими международную известность учеными и преподавателями высокой квалификации и научными работниками и преподавателями Университета и будет активно способствовать тому, чтобы деятельность Центра ЮНЕСКО по вопросам образования, касающегося прав человека, была отражена в учебных материалах;

с) совместная кафедра по вопросам прав человека в Венесуэле, созданная в 1992 году, имеет своей главной целью разработку экспериментального проекта на основе сотрудничества между пятью университетами страны по вопросам образования в области прав человека;

д) кафедра Университета им. Николая Коперника, Торунь, Польша, была создана в 1993 году. В соглашении о ее создании говорится, что:

i) кафедра содействует развитию субрегионального и регионального сотрудничества между имеющими международную известность учеными и преподавателями высокой квалификации и научными сотрудниками и преподавателями Университета, а также международно признанными научными работниками и лекторами высокой квалификации из других стран;

ii) важной сферой деятельности кафедры является прогрессивное развитие национальной системы непрерывного образования в вопросах демократии и мира через посредство прав человека, включая разработку специальных учебных программ для персонала таких институтов, как армия, полиция, пенитенциарная система, система образования, государственная администрация, судебная система и т.д.

102. Бюджетом по программам на 1994-1995 годы предусмотрено создание новых кафедр ЮНЕСКО по преподаванию и подготовке кадров в области прав человека и укрепление существующей сети.

103. Целый ряд кафедр ЮНЕСКО был создан в 1994 году: кафедра ЮНЕСКО по вопросам прав человека и демократии в Московском государственном институте международных отношений Министерства иностранных дел Российской Федерации и Московском независимом институте международного права, Российская Федерация; кафедра ЮНЕСКО по вопросам образования в

гражданской области, Софийский университет, Болгария; кафедра ЮНЕСКО по образованию в области прав человека и демократии в Университете Аддис-Абебы; кафедра ЮНЕСКО по вопросам демократии и прав человека на юридическом факультете Университета Намибии.

104. ЮНЕСКО получила предложения о создании таких кафедр от целого ряда университетов в различных странах мира.

D. Прочие мероприятия в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, о которых сообщили государства и международные организации в соответствии с резолюцией 49/50 Генеральной Ассамблеи

105. В докладах Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой и пятидесятой сессиях по пункту повестки дня "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций" 32/ содержится аналитическая подборка информации, полученной от государств и международных организаций, относительно прочих мероприятий, проведенных в осуществление положений главы IV программы деятельности на второй и третий периоды Десятилетия (1993-1994 и 1995-1996 годы) в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 47/32 и 49/50, относительно преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.

106. Эти мероприятия сгруппированы в восемь рубрик, которые в целом соответствуют сути различных пунктов, содержащихся в главе IV программы деятельности на второй и третий периоды Десятилетия. Эти рубрики включают в себя: содействие Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права; поощрение преподавания международного права для учащихся и преподавателей в школах и высших учебных заведениях и международное сотрудничество в этих целях; организацию международных и региональных семинаров и симпозиумов для специалистов в области международного права и участие в них; подготовку в области международного права для юристов и правительственных служащих, организуемую государствами и международными организациями; публикацию изданий о практике государств, международных и региональных организаций в области международного права; публикацию государствами и международными организациями международно-правовых документов и материалов юридических исследований; более широкую публикацию решений и консультативных заключений международных судов и трибуналов и их резюме; и публикацию международными организациями договоров, заключенных под их эгидой, и публикацию издания "United Nations Treaty Series" и "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций".

107. Поэтому главу II.D вышеупомянутых докладов следует рассматривать в качестве неотъемлемой части настоящего доклада.

III. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ

В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 1996-1997 ГОДОВ В РАМКАХ ДЕСЯТИЛЕТИЯ

МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А. Общие замечания

108. Одной из основных целей Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, как они определены в резолюции 44/23 Генеральной Ассамблеи и подтверждены в последующих резолюциях 33/, является поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права. В пункте 17 своей резолюции 48/29 Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении Программы в течение периода 1994-1995 годов и после консультаций с Консультативным комитетом представить рекомендации относительно выполнения Программы в последующие годы.

109. В следующих ниже пунктах приводятся руководящие принципы и рекомендации, которые Генеральная Ассамблея просила представить в упомянутой выше резолюции. При разработке этих руководящих принципов и рекомендаций принимался во внимание тот факт, что, хотя в указанных выше резолюциях углубляются и систематизируются задачи Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, в них не предусматриваются новые бюджетные средства для преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, а вместо того предусматривается, что финансирование таких мероприятий будет осуществляться из существующих общих ассигнований и добровольных взносов государств.

110. Таким образом, в приведенных ниже пунктах в целом содержатся рекомендации относительно продолжения Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями нынешней деятельности в рамках программы, а также их развития и расширения при наличии новых средств из упомянутых выше источников. Новые мероприятия должны проводиться только в том случае, если это позволяет общий объем ассигнований или добровольных взносов государств. Следует поощрять государства к продолжению деятельности по осуществлению задач, связанных с преподаванием, изучением, распространением и более широким признанием международного права, которые возложены на них по программе Десятилетия, и они должны представлять Генеральному секретарю доклады о любых дальнейших событиях в этой области.

В. Деятельность Организации Объединенных Наций

111. Семинар по международному праву в Женеве. Предполагается, что если государства будут по-прежнему вносить добровольные взносы в достаточном объеме, то в 1996-1997 годах будут проведены новые сессии Семинара одновременно с сессиями Комиссии международного права. Планирование сессий Семинара должно осуществляться таким образом, чтобы за счет существующих ресурсов обеспечить Семинар надлежащим обслуживанием, включая, по мере необходимости, устный перевод. В связи с организацией Семинара хотелось бы также обратить внимание на пункт 13 выше.

Деятельность Управления по правовым вопросам

112. Международное публичное право и прочая деятельность. Предполагается, что в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов Управление по правовым вопросам и его Отдел кодификации будут продолжать выполнять различные функции, связанные с целями Программы,

/...

как они изложены в настоящем докладе, а именно: участие в осуществлении Программы стипендий в области международного права; подготовка стажеров; чтение лекций по международно-правовой тематике; секретариатское обслуживание Консультативного комитета и Шестого комитета по теме, связанной с Программой помощи Организации Объединенных Наций; и распространение информации относительно кодификации и прогрессивного развития международного права и Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. В отношении подготовки стажеров Консультативный комитет рекомендует надлежащим образом пропагандировать программу стажировки. Он рекомендует далее при отборе стажеров должным образом учитывать принцип географического распределения и вместе с тем в полной мере использовать имеющиеся возможности независимо от гражданства кандидатов.

113. Деятельность по морскому праву и вопросам океанов: стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе. Предполагается, что, с учетом девяти стипендий, уже назначенных за последние девять лет, Управление по правовым вопросам будет и далее назначать по крайней мере одну стипендию в год в соответствии с правилами и руководящими принципами, указанными в пунктах 23-26 выше. Однако в этой связи хотелось бы обратить внимание на пункты 30-32 выше.

114. Деятельность, касающаяся права международной торговли. Меры по содействию подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли имеют особое значение для развивающихся стран. Генеральный секретарь через Сектор права международной торговли Управления по правовым вопросам примет в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов необходимые меры для осуществления рекомендаций, направленных ему в этой связи ЮНСИТРАЛ и Генеральной Ассамблеей.

115. Освещение деятельности. Предполагается, что Секретариат Организации Объединенных Наций будет продолжать свои усилия по уменьшению отставания в выпуске United Nations Treaty Series и "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций" в соответствии с планом действий, указанным в пунктах 50-51 выше. Кроме того, Секретариату Организации Объединенных Наций следует продолжать усилия по обеспечению регулярного освещения в "Хронике Организации Объединенных Наций" вопросов правового характера.

116. Распространение юридических изданий Организации Объединенных Наций. Копии юридических изданий Организации Объединенных Наций, выпущенных в 1996-1997 годах, будут предоставляться учреждениям развивающихся стран, которые получали такие публикации в рамках Программы, и другим учреждениям в развивающихся странах, в отношении которых соответствующие государства-члены сделали запросы на такие издания. Каждый новый запрос будет рассматриваться на индивидуальной основе и с учетом наличия соответствующей юридической публикации.

117. Предлагаемые стипендии и стажировки в национальных учреждениях. Информация, получаемая от правительств относительно стипендий и стажировок, предлагаемых в национальных учреждениях, будет по просьбе этих правительств распространяться среди всех государств-членов.

118. Программа стипендий в области международного права. По причинам, изложенным в пунктах 57-59 выше, осуществление Программы стипендий в области международного права необходимо тщательно проанализировать, чтобы иметь возможность принимать в этой связи наиболее целесообразные и эффективные с точки зрения затрат решения. Стипендии, число которых будет определяться с учетом указанного выше анализа, должны выделяться каждый год в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Дополнительные стипендии могут также предоставляться за счет средств Целевого фонда Программы помощи в зависимости от

объема получаемых каждый год добровольных взносов и с учетом необходимости принимать меры предосторожности на случай срывов в поступлении добровольных взносов.

119. Программа должна быть также открыта для ограниченного числа наблюдателей из стран, чьи правительства готовы покрывать расходы по участию своих наблюдателей.

120. Необходимо с особой осторожностью подходить к распределению средств из Целевого фонда для финансирования административных и других расходов по Программе стипендий. Как и в предыдущие годы, следует подчеркнуть, что необходимо следовать руководящим принципам, содержащимся в резолюциях Генеральной Ассамблеи, в частности желаемости в максимально возможной степени использовать ресурсы и сооружения, предоставляемые государствами-членами, международными организациями и другими; а также подчеркнуть необходимость при назначении преподавателей для семинаров Программы стипендий обеспечить представленность основных правовых систем и равное представительство различных географических регионов.

121. Как и в предыдущие годы, в ходе осуществления Программы стипендий необходимо самым широким образом использовать имеющиеся людские и материальные ресурсы Организации в целях достижения наилучших возможных результатов в рамках политики максимальной экономии финансовых ресурсов. Насколько это возможно, преподаватели для специальных семинаров должны назначаться из числа сотрудников Организации, что позволит свести к минимуму расходы на консультантов и путевые расходы и в полном объеме использовать опыт сотрудников Организации в области международного права и смежных областях.

122. По приглашению Управления по правовым вопросам ЮНИТАР должен и далее участвовать в осуществлении этих аспектов Программы стипендий на основе более полного учета своих организационных возможностей и в соответствии с указанными выше руководящими принципами.

123. Другие возможные виды деятельности; аудиовизуальная библиотека. Новые мероприятия должны проводиться только тогда, когда это позволяет общий объем ассигнований из бюджета Организации Объединенных Наций или наличие добровольных взносов государств. В этой связи Генеральный секретарь предлагает создать аудиовизуальную библиотеку по вопросам преподавания международного права. Преподавание - это один из основных и наиболее эффективных способов распространения и обеспечения более широкого признания международного права. Необходимо предпринять усилия для оказания государствам, в особенности развивающимся государствам, и их университетам и высшим учебным заведениям помощи в деле включения курсов международного права в их учебные программы. Один из наиболее эффективных с точки зрения затрат способов оказания помощи состоит в подготовке и распространении аудиовизуальных пленок. Генеральный секретарь предлагает создать аудиовизуальную библиотеку, в которой будут храниться пленки, посвященные различным вопросам международного права. К числу этих вопросов могут относиться, например, общий курс международного права; право Организации Объединенных Наций; морское право; арбитраж; процедуры урегулирования споров; международное гуманитарное право; право беженцев; экологическое право; космическое право и т.д. Каждый аудиовизуальный курс может быть подготовлен либо путем приглашения известных преподавателей для чтения лекций перед камерой, либо, в сотрудничестве с их соответствующими университетами, путем записи на ленту их обычных курсов. Необходимо приложить все усилия для того, чтобы эти курсы имелись на как можно большем числе официальных языков Организации Объединенных Наций. Затем эти пленки будут храниться в аудиовизуальной библиотеке, и государства и их университеты смогут брать их на время или получать их копию для использования в своих собственных учебных целях. Библиотека может быть расширена для охвата других вопросов международного права с учетом поступления соответствующих просьб.

С. Деятельность Учебного и научно-исследовательского института
Организации Объединенных Наций

124. В пунктах 75-95 выше излагаются проведенные ЮНИТАР мероприятия, связанные с преподаванием, изучением, распространением и более широким признанием международного права. Предполагается, что при условии наличия соответствующих средств эти мероприятия будут продолжаться в период 1996-1997 годов.

Д. Деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам
образования, науки и культуры

125. В рамках, определенных ее бюджетными ассигнованиями, вклад ЮНЕСКО в Программу помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права будет и далее расширяться в двухгодичный период 1996-1997 годов за счет мероприятий, направленных на дальнейшее укрепление особой роли ЮНЕСКО в области развития изучения и преподавания международного права.

Е. Прочие мероприятия в области преподавания, изучения, распространения
и более широкого признания международного права, о которых сообщили
государства и международные организации в соответствии с
резолюцией 49/50 Генеральной Ассамблеи

126. Государства и международные организации следует поощрять к тому, чтобы они продолжали осуществлять и расширять свои мероприятия, предусмотренные в главе IV программы на третий период Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 49/50 Генеральной Ассамблеи, и представляли Генеральному секретарю доклады о любых новых достигнутых ими успехах в этих областях.

**IV. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ УЧАСТИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ**

А. Двухгодичный период 1994-1995 годов

127. Среди мероприятий, осуществленных в рамках программы в 1994-1995 годах, с ассигнованиями по линии регулярного бюджета были связаны следующие вопросы: снабжение юридическими изданиями Организации Объединенных Наций учреждений в развивающихся странах и предоставление ряда стипендий в области международного права, определенных с учетом общего объема ресурсов для Программы (пункт 2а резолюции 48/29 Генеральной Ассамблеи).

128. Расходы по упаковке и доставке юридических изданий Организации Объединенных Наций учреждениям в развивающихся странах покрываются за счет средств, которые выделяются по соответствующим разделам бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, относящимся к обслуживанию конференций и библиотечному обслуживанию, распространению документации и к администрации и управлению, управлению общего обслуживания, связи и почтовым операциям.

129. Фактические расходы на выпуск изданий покрываются за счет соответствующих ассигнований по линии основных программ, которые предусматривают выпуск этих изданий.

130. Что касается расходов на предоставление Организацией Объединенных Наций ряда стипендий, определенных с учетом общего объема ресурсов для Программы, то из источников регулярного бюджета по разделу 7 (Юридическая деятельность, прогрессивное развитие и кодификация международного права) бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов были выделены ассигнования в размере 334 500 долл. США. Кроме того, в соответствии с пунктом 15 резолюции 48/29 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея обратилась с просьбой к государствам-членам, заинтересованным организациям и частным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы, Генеральный секретарь обратился 7 марта 1994 года к государствам-членам с запиской, в которой он привлек их внимание к пунктам 2а и 13-16 резолюции 48/29, пункту 9 резолюции 47/32 и пунктам 15 и 16 резолюции 46/50.

131. В этой связи в 1994 году на счет Программы стипендий в области международного права поступил взнос правительства Греции в размере 3000 долл. США. В 1995 году взносы в Программу сделали следующие страны: Греция - 3000 долл. США; и Кипр - 1130 долл. США.

132. В 1994 году для Семинара по международному праву были получены взносы от правительств следующих стран: Австрии - 3000 долл. США; Дании - 10 638 долл. США; Финляндии - 4 521,18 долл. США; Франции - 6 794,56 долл. США и дополнительно 7 352,94 долл. США; Германии - 11 713,29 долл. США; Исландии - 750 долл. США; Норвегии - 5000 долл. США; Соединенного Королевства - 5150 долл. США; Словении - 750 долл. США; и Швейцарии - 6 993,01 долл. США. В 1995 году взносы сделали следующие страны: Австрия - 2925 долл. США; Дания - 11 799,31 долл. США; Финляндия - 5 344,85 долл. США; Франция - 8 316,01 долл. США; Германия - 13 391,00 долл. США; Ирландия - 3 873,11 долл. США; Норвегия - 5000 долл. США; Швейцария - 4 032,26 долл. США; и Соединенное Королевство - 8 165,32 долл. США.

133. В 1994 году на счет фонда стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе по морскому праву поступил взнос от правительства Шри-Ланки в размере 1000 долл. США. В 1995 году Соединенное Королевство сделало взнос в 23 574 долл. США для специальной стипендии.

134. В 1994 году правительства следующих стран внесли взносы для симпозиумов ЮНСИТРАЛ: Канады - 6076 долл. США; Пакистана - 500 долл. США; Швейцарии - 36 814 долл. США ^{34/}. В 1995 году взносы внесли следующие страны: Австрия - 3000 долл. США; Дания - 7082 долл. США; Франция - 54 328 долл. США; и Швейцария - 43 830 долл. США.

135. В 1994-1995 годах на цели проведения региональных курсов ЮНИТАР взносов не поступало.

В. Двухгодичный период 1996-1997 годов

136. Если приведенные в пункте 116 выше рекомендации относительно распространения юридических изданий будут приняты, то расходы по упаковке и доставке юридических изданий Организации Объединенных Наций, выпущенных в 1996 и 1997 годах, будут, как и в прошлые годы, покрываться за счет сметы по разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, относящимся к обслуживанию конференций и библиотечному обслуживанию, распространению документации и администрации и управлению, управлению общего обслуживания, связи и почтовым операциям.

137. Что касается расходов на предоставление стипендий в рамках Программы стипендий в области международного права на этот двухгодичный период и, возможно, путевых расходов для участников региональных курсов ЮНИТАР в 1996 и 1997 годах, то в предлагаемом бюджете по

программам на двухгодичный период 1996-1997 годов предусмотрены ассигнования в 358 200 долл. США по разделу 6 (юридическая деятельность, прогрессивное развитие и кодификация международного права) предлагаемого бюджета по программам на этот двухгодичный период в том случае, если Генеральная Ассамблея одобрит руководящие принципы и рекомендации по этим программам.

138. Если Генеральная Ассамблея примет соответствующее решение, то Генеральный секретарь вновь обратится с просьбой о внесении добровольных взносов в Программу. Предлагается, как и в предыдущие годы, использовать средства, полученные от этих взносов, с учетом соображений практического характера, главным образом для увеличения числа субсидий на стипендии кандидатам из развивающихся стран в дополнение к тому минимальному числу, которое будет утверждено Генеральной Ассамблеей в рамках ассигнований из регулярного бюджета.

V. ЗАСЕДАНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

A. Членский состав Консультативного комитета

139. В соответствии с пунктом 18 резолюции 46/50 Генеральной Ассамблеи членский состав Консультативного комитета в течение периода с 1 января 1992 года по 31 декабря 1995 года является следующим: Бангладеш, Гана, Германия, Индия, Иран (Исламская Республика), Италия, Кения, Кипр, Колумбия, Куба, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Франция и Эфиопия.

B. Двадцать девятая сессия

140. В пункте 17 своей резолюции 48/29 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении Программы в 1994 и 1995 годах.

141. В рамках подготовки доклада, просьба о представлении которого содержится в указанной выше резолюции, Генеральный секретарь подготовил настоящий промежуточный доклад, освещающий мероприятия, проведенные в 1994 году различными органами, принимавшими участие в реализации Программы.

142. Консультативный комитет провел свою двадцать девятую сессию 13 декабря 1994 года. В работе сессии приняли участие представители следующих членов Консультативного комитета: Ганы, Германии, Индии, Ирана (Исламской Республики), Италии, Кении, Кипра, Кубы, Малайзии, Мексики, Нидерландов, Российской Федерации, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Тринидада и Тобаго, Украины, Уругвая и Эфиопии. Также присутствовали представители ЮНЕСКО и Отдела по вопросам океана и морскому праву. Председательствовал на сессии г-н Джордж О. Лампти (Гана), который в отсутствие Председателя, избранного на двадцать седьмой сессии Консультативного комитета, г-на Моргана Адоквея Брауна, также из Ганы, заменил его в соответствии с решением, отраженным в пункте 157 соответствующего доклада Генерального секретаря сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (A/48/580).

143. В отсутствие Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций Генерального секретаря на сессии представляла г-жа Жаклин Доши, Директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам. Функции Секретаря Консультативного комитета выполняла г-жа Мануш Х. Арсанжани, старший сотрудник по правовым вопросам, Отдел кодификации Управления по правовым вопросам.

144. Консультативный комитет рассмотрел промежуточный доклад Генерального секретаря.

145. Что касается Программы стипендий в области международного права, то ряд представителей подчеркнули важность этой Программы для подготовки молодых преподавателей и дипломатов из развивающихся государств. В этой связи была высказана обеспокоенность по поводу финансовых трудностей, с которыми сталкивается Программа. Некоторые представители выразили надежду на то, что на следующий двухлетний период удастся увеличить бюджет программы.

146. Комитет одобрил предложение ЮНИТАР о том, чтобы позволить наблюдателям участвовать в Программе стипендий при том понимании, что это никак не скажется на ресурсах, предназначенных для кандидатов из развивающихся государств. Что касается количества наблюдателей, то Директор Отдела кодификации разъяснила, что на данном этапе ЮНИТАР предлагает максимум пять наблюдателей.

147. В отношении Семинара по международному праву в Женеве был задан вопрос о том, нужна ли ученая степень для участия в Семинаре. Секретарь Комитета разъяснила, что заявки на участие в этой Программе приходят от аспирантов, специализирующихся в вопросах международного права, молодых преподавателей права и правительственных чиновников, которые по ходу своей работы сталкиваются с вопросами международного права. Ученая степень обязательна для первых двух групп кандидатов, но не для третьей группы.

148. Был также задан вопрос о том, почему доклад Генерального секретаря не охватывает мероприятия по преподаванию и подготовке кадров в области международного права, проводимые другими органами Организации Объединенных Наций - или под их эгидой, - такими, как Юридический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Секретарь Комитета разъяснила, что доклад Генерального секретаря традиционно ограничивается мероприятиями, которые, по мнению проводящих их подразделений, органов или учреждений Организации Объединенных Наций, входят в рамки Программы помощи.

149. Что касается семинаров, организуемых ЮНИТАР, некоторые представители особо отметили программу подготовки кадров по правовым аспектам регулирования задолженности и управления финансовой деятельностью и программу стипендий ЮНИТАР/Международной академии мира в области миротворчества и превентивной дипломатии.

С. Тридцатая сессия

150. 26 октября 1995 года Консультативный комитет провел свою тринадцатую сессию. На сессии присутствовали представители следующих членов: Бангладеш, Ганы, Германии, Ирана (Исламской Республики), Италии, Кении, Кипра, Колумбии, Малайзии, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Объединенной Республики Танзании, Российской Федерации, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Тринидада и Тобаго, Украины, Франции и Эфиопии. На сессии присутствовали также представители ЮНЕСКО и Отдела по вопросам океана и морскому праву. На сессии председательствовал советник Постоянного представительства Ганы при Организации Объединенных Наций г-н Эрик Одои-Аним.

151. В отсутствие Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций Генерального секретаря на сессии представляла Директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам г-жа Жаклин Доши. Обязанности секретаря Консультативного комитета выполняла старший сотрудник по правовым вопросам Отдела кодификации Управления по правовым вопросам г-жа Мануш Х. Арсанджани.

152. Консультативный комитет рассмотрел проект доклада Генерального секретаря.

153. В ответ на замечание о том, что наблюдается определенный дисбаланс между частями доклада, посвященными семинарам по международному праву и семинарам по праву международной торговли, секретарь Консультативного комитета пояснил, что информацию о многочисленных семинарах, проведенных под эгидой ЮНСИТРАЛ, было трудно представить в сжатой форме. Она добавила, что относительная краткость раздела, посвященного семинарам по международному праву, никоим образом не умаляет важности этих мероприятий в рамках Программы.

154. В ответ на замечание из зала по пункту 17 доклада секретарь заявила, что будут приложены все усилия к тому, чтобы в будущем представить более подробный доклад относительно бенефициаров юридического компонента программы стажировок, организованной Управлением людских ресурсов.

155. Директор Отдела кодификации подтвердила, что, хотя стажеры отбираются на максимально широкой географической основе, лишь относительно небольшое их число может быть принято ежегодно ввиду ограниченности мест. Имеющиеся возможности используются во всей полноте, и ни один квалифицированный кандидат не был отклонен лишь по причине его гражданства.

156. Было предложено как можно шире пропагандировать программу стажировок, с тем чтобы привлечь к ней интерес за пределами страны пребывания и обеспечить набор кандидатов на основе их способностей, а не географического представительства.

157. В ответ на вопрос одного из членов Консультативного комитета относительно пунктов 22-33 доклада представитель Отдела по вопросам океана и морскому праву пояснил, что при определении круга университетов, привлекаемых к сотрудничеству в осуществлении программы стажировок в рамках Программы стипендий памяти Гамильтона Ширли Амерасингхе, необходимо должным образом учитывать ограниченность средств, имеющихся для выплаты этих стипендий. Вместе с тем самым решительным образом будут приветствоваться предложения университетов развивающихся стран, которые могли бы принять стипендиатов на безвозмездной основе. Конкретно по пункту 29 он заявил, что претендент на особую стипендию из субсидии, выделенной Соединенным Королевством, отбирался с помощью того же процесса отбора, что и претенденты на другие стипендии в рамках Программы стипендий памяти Гамильтона Ширли Амерасингхе.

158. В ответ на замечание о том, что в докладе Генерального секретаря должны освещаться и другие мероприятия Отдела по вопросам океана и морскому праву, включая деятельность по распространению информации и подготовке публикаций по морскому праву, представитель Отдела заявил, что возможность отражения такой деятельности будет изучена.

159. Было замечено, что несколько разделов доклада, как представляется, дублируют информацию, содержащуюся в других докладах, рассмотренных Шестым комитетом. Одним из примеров является раздел о мероприятиях по праву международной торговли, информация о которых содержится и в других документах, например в докладе ЮНСИТРАЛ и докладе Генерального секретаря о Десятилетии международного права. В этой связи было предложено во

избежание дублирования и повторов и сведения к минимуму финансовых последствий по мере возможности использовать метод перекрестных ссылок. В тех случаях, когда предмет докладов дублируется, необходимо рассмотреть вопрос о том, где информация может быть помещена с наибольшей пользой. В этой связи было отмечено, что цель деятельности Консультативного комитета заключается не столько в обзоре уже достигнутого, сколько в установлении ориентиров на будущее и что доклад должен быть составлен соответствующим образом, с тем чтобы можно было достаточно заблаговременно объявлять о планируемых мероприятиях и имеющихся стипендиях.

160. Секретарь заявила, что обычно в доклад включалось все необходимое, однако возможность использования перекрестных ссылок будет должным образом проработана. Она добавила, что у различных подразделений, участвующих в осуществлении Программы, могут возникнуть трудности при планировании мероприятий до утверждения руководящих принципов, которые Генеральная Ассамблея устанавливает на двухгодичной основе.

161. Признавая правомерность последнего замечания, один представитель отметил, что Консультативному комитету было бы удобнее предлагать конкретные ориентиры Генеральному секретарю, если бы целый ряд соответствующих подразделений мог заранее уведомлять о своих планах, особенно в вопросе предоставления стипендий.

162. В ответ на вопрос о критериях, которые применяет Организация Объединенных Наций при предоставлении юридических изданий исследователям, особенно из развивающихся стран, секретарь обратила внимание на пункт 55 доклада. Она заявила также, что юридические издания Организации Объединенных Наций рассылаются всем постоянным представительством и библиотекам. Кроме того, Секретариат неизменно удовлетворяет запросы в отношении свежих изданий, поступающих от отдельных ученых, в том числе из развивающихся стран.

163. Было отмечено, что важной функцией Комитета является оказание помощи в улучшении потока информации между Организацией Объединенных Наций и академическими учреждениями, занимающимися международным правом. Как представляется, из пункта 56 явствует о существующей недостаточности связи. Было предложено, что Секретариат мог бы указывать: а) стипендии, программы, возможности и т.д., имеющиеся для университетов через посредство системы Организации Объединенных Наций, и b) просьбы и приглашения Генерального секретаря - в целях информации, стипендий, взносов на осуществление проектов, программ и т.д. от университетов. Эта информация могла бы прилагаться к докладу или содержаться в отдельной записке или брошюре, однако она должна представляться в сводной форме, с тем чтобы правительствам было удобно направлять ее непосредственно университетам в своих странах. Секретарь Комитета заявила, что ежегодно всем постоянным представительством при Организации Объединенных Наций рассылается циркулярная нота с просьбой представить информацию о наличии стипендий. Можно разработать отдельный формуляр для университетов и приложить его либо к указанной ноте, либо к докладу Генерального секретаря.

164. В ответ на вопрос одного из членов Консультативного комитета секретарь заявила, что место проведения перечисленных мероприятий будет указано в окончательном варианте доклада.

165. Было также сделано замечание о том, что раздел, посвященный ЮНИТАР, больше похож на брошюру, содержащую общие сведения, а не на описание конкретных мероприятий, и что стиль его изложения, вероятно, следовало бы согласовать со стилем изложения остального доклада.

166. Было отмечено, что в докладе нет конкретной информации о семинаре, который будет организован в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в качестве вклада в проведение Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. Далее была высказана надежда на то, что ЮНЕСКО сочтет возможным снизить цену на свои издания.

167. В этом контексте было вновь отмечено, что доклад был бы более полезным, если бы в разделе III более подробно освещались различные мероприятия, запланированные на следующий двухлетний период, с тем чтобы Консультативный комитет мог высказать по ним свое мнение.

168. В отношении подготовки стажеров было решено включить в доклад рекомендацию Генеральному секретарю относительно пропаганды соответствующих программ и методов отбора стажеров.

169. Было с тревогой отмечено, что, несмотря на увеличение членского состава Организации, число государств - бенефициаров Программы неизменно сокращается. В этой связи было отмечено, что из-за финансовых трудностей за последние несколько лет не было предложено ни одного курса повышения квалификации. Была высказана надежда на то, что Комитет внесет конкретные предложения по увеличению ресурсов, имеющихся для осуществления Программы.

170. Что касается предложения о создании аудиовизуальной библиотеки по вопросу преподавания международного права, то некоторые делегации выразили мнение, что аудиовизуальные кассеты могли бы стать полезным дополнением программ преподавания в университетах и будут способствовать более широкому распространению лекций ведущих юристов. В этой связи были отмечены подготовленные Секретариатом аудиовизуальные кассеты о работе различных органов Организации Объединенных Наций, например Международного Суда. В связи с этим данные делегации высказались за реализацию этой идеи при том понимании, что будет тщательно изучен ряд практических вопросов (последствия для бюджета, авторское право, роялти и т.д.).

171. В то же время были высказаны и оговорки в отношении полезности предлагаемой библиотеки. Было отмечено, что аудиовизуальные кассеты не позволяют интерактивно общаться преподавателям и студентам и полезны лишь в отношении определенных категорий лиц (например, инвалидов) или сугубо специальных вопросов международного права, например делимитация морских границ. Было отмечено также, что предлагаемая библиотека не должна ограничиваться официальными языками Организации Объединенных Наций.

172. Секретарь пояснила, что современная технология может и уже играет важную роль в преподавании. Ввиду текущих финансовых трудностей и того обстоятельства, что доступ к семинарам, организуемым в рамках Программы, имеет ограниченное число лиц, аудиовизуальные кассеты по различным темам международного права являются удобным способом распространения информации, которым могут пользоваться учебные заведения государств, особенно развивающихся. На таких кассетах можно отразить целый ряд тем - от роли органов Организации до теоретических аспектов международного права, при этом на них можно записывать одну лекцию или серию лекций в зависимости от потребностей и опыта, накопленного при осуществлении проекта. Затраты должны покрываться за счет добровольных взносов, и Секретариат попытается привлечь к сотрудничеству университеты.

173. Директор Отдела кодификации заявила, что Секретариат продолжит проработку этого вопроса в свете результатов обсуждения и представит Консультативному комитету для рассмотрения более подробное предложение на его следующей сессии.

Примечания

1/ Резолюции 2204 (XXI) от 16 декабря 1966 года, 2313 (XXII) от 14 декабря 1967 года, 2464 (XXIII) от 29 декабря 1968 года, 2550 (XXIV) от 12 декабря 1969 года, 2698 (XXV) от 11 декабря 1970 года, 2838 (XXVI) от 18 декабря 1971 года, 3106 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, 3502 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 32/146 от 16 декабря 1977 года, 34/144 от 17 декабря 1979 года, 36/108 от 10 декабря 1981 года, 38/129 от 19 декабря 1983 года, 40/66 от 11 декабря 1985 года, 42/148 от 7 декабря 1987 года, 44/28 от 4 декабря 1989 года и 46/50 от 9 декабря 1991 года. Информация о деятельности, предпринятой в рамках Программы в предыдущие годы, содержится в следующих докладах Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи: Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, приложения, пункт 86 повестки дня, документ A/6492 и Add.1; там же, двадцать вторая сессия, приложения, пункт 90 повестки дня, документ A/6816; там же, двадцать третья сессия, приложения, пункт 89 повестки дня, документ A/7305; там же, двадцать четвертая сессия, приложения, пункт 91 повестки дня, документ A/7740; там же, двадцать пятая сессия, приложения, пункт 90 повестки дня, документ A/8130; там же, двадцать шестая сессия, приложения, пункт 91 повестки дня, документ A/8505 и Corr.1 и 2; там же, двадцать восьмая сессия, приложения, пункт 98 повестки дня, документ A/9242 и Corr.1; там же, тридцатая сессия, приложения, пункт 117 повестки дня, документ A/10332; там же, тридцать вторая сессия, приложения, пункт 114 повестки дня, документ A/32/326; там же, тридцать четвертая сессия, приложения, пункт 111 повестки дня, документ A/34/693; там же, тридцать шестая сессия, приложения, пункт 113 повестки дня, документ A/36/633; там же, тридцать восьмая сессия, приложения, пункт 122 повестки дня, документ A/38/546; там же, сороковая сессия, приложения, пункт 128 повестки дня, документ A/40/893; там же, сорок вторая сессия, приложения, пункт 127 повестки дня, документ A/42/718; там же, сорок четвертая сессия, приложения, пункт 138 повестки дня, документ A/44/712; там же, сорок шестая сессия, приложения, пункт 124 повестки дня, документ A/46/610; и там же, сорок седьмая сессия, приложения, пункт 139 повестки дня, документ A/48/580.

2/ Резолюция 44/23 Генеральной Ассамблеи, преамбула и пункты 1 и 2d.

3/ Резолюции 47/32 и 49/50 Генеральной Ассамблеи, подпункт d второго пункта преамбулы. См. также главу IV программы деятельности на второй период (1993-1994 годы) и третий период (1995-1996 годы) Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к этим резолюциям. В главе IV говорится следующее:

"IV. Поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

1. Консультативному комитету по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права следует, в рамках Десятилетия, продолжать надлежащую и своевременную разработку соответствующих руководящих принципов деятельности в рамках Программы и представить Шестому комитету доклад о деятельности, проведенной в рамках Программы в соответствии с этими руководящими принципами. Особый упор следует сделать на оказание поддержки научным и профессиональным учреждениям, уже осуществляющим исследования и преподавание в области международного права, а также на поощрение создания таких учреждений там, где их нет, особенно в развивающихся странах. Государствам и другим публичным и частным субъектам рекомендуется содействовать укреплению Программы Организации Объединенных Наций.

/...

2. Государствам следует поощрять свои учебные заведения к включению курсов по международному праву для студентов, изучающих право, политические науки, общественные науки и другие соответствующие дисциплины; им следует изучить возможность включения международно-правовых тем в учебные планы начальных и средних школ. Следует поощрять, с одной стороны, сотрудничество между учебными заведениями университетского уровня развивающихся стран, а с другой - их сотрудничество с аналогичными заведениями развитых стран.

3. Государствам следует рассмотреть вопрос о созыве конференций экспертов на национальном и региональном уровнях в целях изучения вопроса о подготовке типовых учебных планов и материалов для курсов по международному праву, подготовке преподавателей международного права, составлении учебников по международному праву и использовании современной техники в помощь преподаванию и проведению исследований в области международного права.

4. Государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и региональным организациям следует рассмотреть вопрос об организации семинаров, симпозиумов, учебных курсов, лекций и совещаний и проведении исследований по различным аспектам международного права.

5. Государствам рекомендуется организовывать специальную подготовку в области международного права для юристов, включая судей, и сотрудников министерств иностранных дел и других соответствующих министерств, а также военнослужащих. Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Гагской академии международного права, региональным организациям и Международному комитету Красного Креста предлагается продолжать сотрудничество в этой связи с государствами*.

6. Поощряется сотрудничество между развивающимися странами, а также между развитыми и развивающимися странами, в частности между лицами, занимающимися практикой международного права, в деле обмена опытом и оказания взаимной помощи в области международного права, включая помощь в обеспечении учебниками и учебными пособиями по международному праву.

7. В целях повышения информированности о международно-правовой практике государствам и международным и региональным организациям следует приложить, если они этого еще не сделали, усилия к публикации кратких отчетов, справочников или ежегодников, касающихся их практики.

8. Государствам и международным организациям следует поощрять публикацию важных международно-правовых документов исследований наиболее квалифицированных специалистов, имея в виду возможность получения помощи из частных источников**.

9. Другим международным судам и трибуналам, включая Европейский суд по правам человека и Межамериканский суд по правам человека, предлагается распространять на более широкой основе свои решения и консультативные заключения и рассмотреть вопрос о подготовке их тематических или аналитических резюме.

10. Международным организациям предлагается публиковать тексты договоров, заключенных под их эгидой, если они этого еще не сделали. Рекомендуется обеспечивать своевременную публикацию серии сборников договоров Организации Объединенных Наций

("Treaty Series") и продолжать усилия по введению электронной формы публикации. Рекомендуются также обеспечивать своевременную публикацию "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций".

* В программе деятельности на третий период (1995-1996 годы) за этим пунктом следовал новый пункт 6:

"6. В связи с подготовкой военного персонала государствам рекомендуется способствовать обучению принципам, регулирующим сохранение окружающей среды во время вооруженных конфликтов, и их широкому распространению, и государства должны рассматривать возможность учета руководящих указаний в военных уставах и инструкциях, разрабатываемых Международным комитетом Красного Креста".

** В программе деятельности на третий период (1995-1996 годы) за этим пунктом следовал новый пункт 10:

"10. Генеральному секретарю, в сотрудничестве с Секретарем Международного Суда, рекомендуется пополнять свежими данными издание "Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда (1948-1991 годы) на всех официальных языках Организации и в рамках имеющегося общего уровня ассигнований".

4/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/47/10), глава V, раздел H.

5/ Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/48/10), глава VI, раздел E.

6/ Там же, сорок девятая сессия, Дополнение № 10 (A/49/10), пункт 409.

7/ Там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 10 (A/50/10), глава VII, раздел E.

8/ Там же, пункт 523.

9/ Там же, глава VII, раздел E.

10/ Там же, пункт 527.

11/ Там же, пункт 528.

12/ Пункт 1 резолюции 46/53, пункт 1 резолюции 47/32, пункт 1 резолюции 48/30 и пункт 1 резолюции 49/50 Генеральной Ассамблеи.

13/ Информацию о том, как эта стипендия стала составной частью Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, см. в документе A/36/633, пункты 55-57 и 84-86.

14/ Кандидат, выбранный для ежегодной стипендии 1993 года по морскому праву, в связи с его трудовыми обязательствами не смог воспользоваться стипендией. Поскольку было уже поздно

заменить его другим кандидатом или согласовать необходимые меры с другими учебными заведениями на 1994 год, стипендия 1993 года не была использована.

15/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункт 109.

16/ Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 17 (A/42/17), пункт 335.

17/ Там же, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17), пункты 232-239, и пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 412-423.

18/ К таким организациям и учреждениям относятся следующие: Арабская комиссия международного права, Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, Европейский комитет по правовому сотрудничеству, Межамериканский юридический комитет, Комиссия Европейских сообществ, Гагская конференция по международному частному праву, Международный институт по унификации частного права, Организация американских государств, Гагская академия международного права, Европейское сообщество, Латиноамериканская экономическая система, Лига арабских государств и Организация африканского единства.

19/ См., например, июньский выпуск 1994 года (том XXXI, № 2) - статьи или заметки о правах человека, международном уголовном трибунале, космических органах или разработке ресурсов морского дна; мартовский выпуск (том XXXII, № 1) - записки о Конвенции об охране персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, о Декларации против терроризма; и июньский выпуск (том XXXII, № 2) - три статьи о Международном органе по морскому дну, о Конгрессе Организации Объединенных Наций по международному публичному праву и о предлагаемом снятии положений о "вражеском государстве" в Уставе Организации Объединенных Наций.

20/ United Nations publication, Sales No. E.94.V.9 (English, French, Spanish).

21/ United Nations publication, Sales No. E.94.V.13 (English, French, Spanish).

22/ United Nations publication, Sales No. E.95.V.7 (English, French, Spanish).

23/ United Nations publication, Sales Nos. E.94.V.1 (English only).

24/ United Nations publications, Sales No. E.94.V.10 (English only) and E.95.V.11 (English only).

25/ К числу стран, учреждения которых получают издания Организации Объединенных Наций, относятся следующие: Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Исландия, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия,

/...

Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия и Ямайка. См. дальнейшие обсуждения этого вопроса во время семнадцатой сессии Консультативного комитета (А/38/546, пункты 83-84), на его девятнадцатой сессии (А/40/893, пункты 84-87) и на его двадцать третьей сессии (А/44/712, пункт 120).

26/ Издания Международного Суда получают учреждения из следующих стран: Аргентины, Бразилии, Вьетнама, Египта, Зимбабве, Индии, Испании, Марокко, Мозамбика, Нигера, Пакистана, Папуа-Новой Гвинеи, Польши и Сирийской Арабской Республики.

27/ Недавно учрежденные информационные центры находятся в Бразавиле, Дакке, Хараре, Манагуа и Уагадугу.

28/ В 1994 году специальные семинары в Гааге проводили следующие лица: профессор Лоренс Буассон де Шазурне, Исследовательский институт Женевы; г-н Ф. Куврёр, секретарь Международного Суда; г-н А. Де Зайяс, Секция процедур рассмотрения жалоб, Центр по правам человека, Женева; г-н Герольд Херманн, секретарь Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), Вена; г-н Айвор С. Джэксон, бывший заместитель директора Отдела беженского права и доктрины Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Женева; г-н П.Х.Дж. Джонкман, генеральный секретарь, Постоянная палата третейского суда, Гаага; г-н Михаэль Граф фон Корфф-Шмисинг, начальник отдела, федеральное министерство экономики, Бонн; г-н Ф.Т. Лиу, специальный советник, Международная академия мира, Нью-Йорк, и бывший помощник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по специальным политическим вопросам; г-н Умеш Палванкар, Юридический отдел, Международный комитет Красного Креста, Женева; г-н Мануэль Рама Монтальдо, старший сотрудник по правовым вопросам, Управление Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, Нью-Йорк; профессор Нико Схрийвер, старший преподаватель международного права, Институт социальных исследований, Гаага; профессор Жак Субейроль, профессор международного права, Университет Бордо; г-н Артур Виттеveen, секретарь Международного Суда, Гаага; г-н Абдулкави А. Юсуф, представитель Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Нью-Йорк; и профессор Элизабет Золлер, профессор международного публичного права, Университет Страсбурга.

29/ В 1995 году специальные семинары в Гааге проводили следующие лица: г-жа Лоренс Буассон де Шазурне, профессор международного экологического права, Высший институт международных исследований, Женевский университет; г-н Жан-Клод Конколато, руководитель отделения связи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Гаага; г-н Филипп Куврёр, секретарь Международного Суда, Гаага; г-жа Иоланда Диалло, начальник Отдела информации, публикаций и внешних сношений, Центр по правам человека, Женева; г-жа Брижитта Эктеркаде, Подготовительная комиссия для Организации по запрещению химического оружия, Гаага; г-н Джеффри Гертлер, советник, Отдел по правовым вопросам, Всемирная торговая организация, Женева; Его Превосходительство Винфрид Ланг, посол Австрии при Организации Объединенных Наций, Женева, и профессор международного права; г-н Ф.Т. Лиу, специальный советник, Международная академия мира, Нью-Йорк, и бывший помощник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по специальным политическим вопросам; г-н Нассер Али Мансурьян, юридический советник, Суд по рассмотрению взаимных претензий между Соединенными Штатами и Ираном, Гаага; г-жа Габриэлла Марсо,

сотрудник по правовым вопросам, Отдел по правовым вопросам, Всемирная торговая организация, Женева; г-н Аллахьяр Мури, помощник по правовым вопросам, Суд по рассмотрению взаимных претензий между Соединенными Штатами и Ираном, Гаага; г-н Марко Сассоли, заместитель начальника Юридического отдела, Международный комитет Красного Креста, Женева; г-жа Бетти Шифман, первый секретарь, Постоянная палата третейского суда, Гаага; г-н Нико Схрийвер, старший преподаватель международного права, Институт социальных исследований, Гаага; г-н Йоханнес Г. ван Аггелен, заместитель начальника Отдела информации, публикаций и внешних сношений, Центр по правам человека, Женева; г-н Эндрю Уилльямс, директор, Высшая школа международных отношений, Кентский университет, Кентербери; и г-н Артур Виттеveen, секретарь Международного Суда, Гаага.

30/ Париж, ЮНЕСКО, 1994 год.

31/ Третье издание (Париж, ЮНЕСКО, 1994 год), стр. 245 (англ. текста).

32/ Доклад сорок восьмой сессии см. документ A/49/323 и Add.1-3, глава II.D. Доклад пятидесятой сессии см. A/50/368 и Add.1, глава II.D.

33/ См. резолюции Генеральной Ассамблеи 45/40, приложение, глава V, пункт 5; 47/32, приложение, глава V, пункт 6; и 49/50, глава V, пункт 6.

34/ Взносы Швейцарии за 1994 и 1995 годы были использованы для симпозиумов, организованных ЮНСИТРАЛ.
